

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 4 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.182

Los campings segovianos han acogido a cerca de 8.000 personas esta temporada

Los cuatro campings existentes en la provincia de Segovia, que sólo permanecen abiertos durante la primavera y el verano, han acogido a cerca de 8.000 personas en lo que va de año.

El más concurrido es el del "Acueducto", situado en la capital desde 1975, y por el que han pasado unas 3.500 personas, preferentemente extranjeros hasta junio y mayoritariamente españoles durante julio y agosto.

Le sigue el camping "Hoces del Duratón" de Cantalejo, con más de 2.000 visitantes, a pesar de que fue inaugurado la última Semana Santa. El campamento explota entre los turistas su proximidad al parque natural y a

localidades del contenido histórico de Pedraza y Sepúlveda.

Similares atractivos presenta el de "El Calonge", en Lastras de Cuéllar, por su cercanía a las Hoces y a la riqueza artística de pueblos como Turégano y Cuéllar que atraen, como el anterior, a turistas españoles. Sus instalaciones han sido disfrutadas, en los dos meses de julio y agosto en los que ha permanecido abierto, por unas 300 personas.

Por último, el camping del aeródromo de Fuentemilanos, con más de 1.500 visitas esta temporada, es punto de encuentro de aficionados al vuelo de todos los países europeos.

(Pág. 5)

Jóvenes segovianos organizan una manifestación contra la violencia fascista

Aproximadamente unas cien personas acudieron a la manifestación antifascista convocada ayer a las 22,30 en la Plaza Mayor por un grupo de jóvenes con el objetivo de protestar contra las agresiones de supuestos individuos de ideología ultraderechista ocurridas el pasado fin de semana en Segovia.

El acto fue breve y pretendía el acto de presencia de los segovianos mientras se leían dos comunicados. A.S., uno de los portavoces del acto, nos informó que "ha habido festivales de música antirracistas en Segovia, pero nunca una concentración contra la violencia fascista."

Varios de los asistentes ampliaron los datos que tiene esta Redacción sobre los actos vio-



El quiosco de la Plaza fue cubierto con banderas reivindicativas.

lentos perpetrados en Segovia por personas de tendencias de extrema derecha y que podrían

tener contactos con grupos mardileños.

(Pág. 6)

AL DIA

4 Segovia registró el mayor incremento en el consumo de energía de Castilla y León.

4 Extinguidos dos incendios que habían sido provocados.

9 Los industriales de la región satisfechos de los niveles de producción de los últimos meses.

13 Detenido un español que secuestró un avión en protesta por las pruebas nucleares.

16 El italiano Nicola Minali gana al sprint la primera etapa de la Vuelta a España.



El general García Esponera y el comandante Zenón Luis saludan a la tripulación que les trajo a Madrid.

Después de ser liberados por los serbios de Bosnia

Llegaron a Madrid los tres observadores españoles

Los tres observadores españoles de la Unión Europea liberados por las fuerzas serbias en Bosnia llegaron anoche al aeropuerto de Barajas.

El embajador Fernando Sánchez Rau, el general José Luís García Esponera y el comandante Zenón Luís Quintana, llegaron a la zona militar del aeropuerto a bordo de un Mystere de la Fuerza Aérea Española.

El diplomático y los dos militares fueron recibidos al pie del avión por representantes de los ministerios de Asuntos Exteriores y de Defensa.

Los tres liberados despacharán hoy con los ministros de Asuntos Exteriores, Javier

Solana, y de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, antes de ser recibidos por el presidente del Gobierno, Felipe González.

"Hubo un momento en que la población serbia quería lincharnos tras los bombardeos de la OTAN"

El general Luis García Esponera explicó ayer tras su liberación que hubo un momento en el que la población serbia enfurecida tras los bombardeos de la OTAN, quería lincharle junto con los otros dos observadores españoles.

Los tres españoles fueron hechos prisioneros en los alrededores de Sarajevo el miércoles pasado, y tuvieron que convencer a los militares serbobosnios de que estaban allí en misión mediadora y no guiando desde tierra los ataques de la Alianza Atlántica.

(Pág. 12)

Pujol anuncia elecciones autonómicas en la primavera de 1996

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, considera que "ya no hay clima ni disponibilidad para la negociación con el Gobierno" y ha afirmado que podría convocar las elecciones catalanas en la primavera de 1996 ante la "descomposición" del Ejecutivo socialista. En una entrevista publicada ayer por La Vanguardia, Pujol también opina que el Gobierno "ha perdido la credibilidad" y dice que la situación ya no es la misma respecto al pasado mes de febrero, fecha en que CiU manifestó que mantendría su apoyo al Ejecutivo del PSOE hasta el próximo 31 de diciembre. En su opinión, "ha habido es una gran falta de credibilidad".

(Pág. 10)



Jordi Pujol.

ARCHIVO

Lunes
4
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 247 días, faltan 118.
Sol: De 7,44 a 20,43.
Luna: De 17,16 a 02,28.
Luna llena el 9 en Piscis.

SANTORAL

HOY: Moisés, Marcelo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Hernández López, Sta. Teresa de Jesús, 24. Barrio de El Carmen.

REGISTRO CIVIL

30 de agosto de 1995
Nacimientos: Alvaro Velasco Zuñiga, Jimena Yagüe Juárez, Carla San Hernández.
Defunciones: Enriqueta Longue y Soria -Santacruz.
31 de agosto de 1995
Defunciones: Luis Allas Portal, Milagros Cámara Muñoz.
1 de septiembre de 1995
Nacimientos: Elena San Ignacio Martínez. Defunciones: Pilar de Madaria y Uzquiano.

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:

— **Valsain:** Hoy, encierros, ciclismo infantil, carrera ciclista para aficionados, becerrada, volteo de caballos, verbena popular y levantamiento de piedra.

— **Turégano.** Hoy, diana con gigantes y cabezudos, encierro, probadilla, novillada sin picadores, espectáculo taurino para los jóvenes y bailes populares.

— **Carbonero el Mayor.** El próximo día 8 de septiembre, en la plaza de toros Carbonero el Mayor, a partir de las 24,00 horas, actuación de "Kojón Prieto y los Huajalotes". Como teloneros, "Rigopeto y sus boys". Venta de entradas en Segovia: Bar Santana, Totem Vértigo. En Carbonero, Bar Ino, Restaurante Los Mellizos.

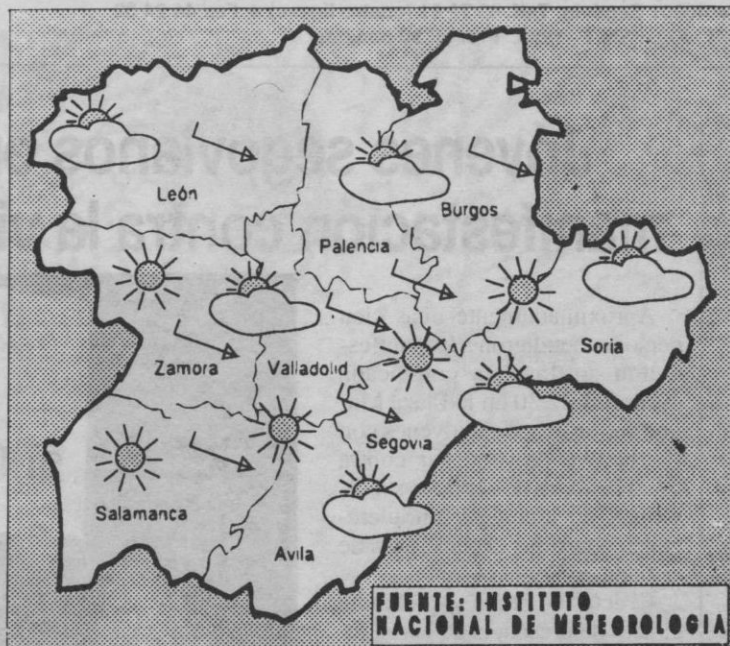
En Segovia:

— **Barrio de Santa Eulalia.** Catorcena Cultural.

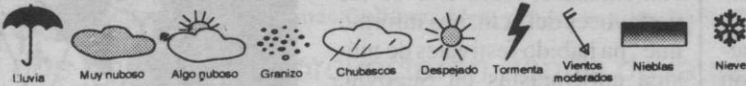
Exposiciones: Pedro Domingo (pintura), Plácido Cortés (numismática y vitolas), Francisco Javier (pintura), Alejandro Duque (arte de talla de piedra), Raúl Mateo (pintura), Marino de la Calle (maquetismo) y Fernando Ortiz, miembro del Mester (historia de instrumentos musicales).

Actividades: A las 18,30 horas exposición al Santísimo, a las 19,45 eucaristía con homilía dedicada a la Familia, a las 20,30 horas exhibición de mayorets de la A.M. Santa Eulalia y a las 22,00 horas karaoke.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	25,8	13,0	ip
Burgos	25,5	10,2	
León	26,0	12,8	
Palencia	27,9	10,6	
Salamanca	27,3	16,0	
Segovia	26,2	16,2	
Soria	26,6	12,4	ip
Valladolid	29,3	14,2	
Zamora	29,1	18,2	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, intervalos nubosos con posibilidad de algún chubasco, principalmente en la sierra. Brumas matinales. Temperaturas en ligero a moderado descenso. Vientos flojos variables. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 10 grados. Máxima, 21.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— El 9 de septiembre, inauguración de la exposición "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Centro Social Caja Segovia

— Paisajes y bodegones. I. Pérez Matesanz. Hasta hoy.

Bar Santana

— Pasteles. Angélica Fuente-taja. Hasta el 15 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La

partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Caja Segovia

— Grupo "Aqua". Hasta el día 8 de septiembre, de 19,00 a 22,00 horas.

MADRID

Galería Dionis Bennassar

— "Síndrome de Vesania". Juan Yagüe. Del 7 al 30 de septiembre.

AVISOS

Escuela de idiomas

Alumnos del año anterior, matrícula del 1 al 13 de septiembre. Resto de alumnos: preinscripción, del 1 al 12 (sorteo de plazas, día 14), matrícula del 15 al 22. Para la prueba de nivel (alumnos que no tengan ningún curso aprobado), solicitudes del 1 al 8 de septiembre.

Biblioteca pública

El nuevo horario, será el siguiente: de lunes a viernes, de 9 a 21 horas, ininterrumpidamente. Sábados, de 9 a 14 horas. Hasta el 12 de septiembre, la sala infantil abrirá, además de en su horario habitual de tarde, entre las 10 y las 13,30.

Becas

— Beca de Prácticas en Restauración (Patronato del Alcázar). Para licenciados y otra para diplomados en Bellas Artes, rama de Restauración. Plazo de presentación hasta el 15 de noviembre.

— Beca de investigación (Biblioteca de Ciencia y Artillería). Dos becas para licenciados. Plazo de presentación hasta el 15 de octubre.

Bachillerato y COU a distancia

Para personas que no puedan

asistir regularmente a las clases por enfermedad, discapacidad física o por motivos laborales. Matriculación:

— Alumnos de COU: días 18 y 19 de septiembre.

— Alumnos de tercero de BUP: días 20, 21 y 22 de septiembre.

— Alumnos de segundo de BUP: días 25 y 26 de septiembre.

— Alumnos de primero de BUP: días 27 y 28 de septiembre.

Los impresos de solicitud de matrícula pueden recogerse en la conserjería del I.E.S. "Andrés Laguna".

Iniciación a la hostelería

El Ayuntamiento de Segovia en colaboración con la Junta de Castilla y León y el Fondo Social Europeo organiza un curso de 250 horas de iniciación a la hostelería. Dirigido a mujeres desempleadas comenzará el 18 de septiembre y finalizará el 30 de noviembre. También se facilitará la participación de mujeres con menores a su cargo. Más información y solicitudes en los Centros de Acción Social, los lunes, jueves o viernes, en horario de 11,00 a 14,00 horas, hasta el 7 de septiembre, o en la sede de la concejalía de Servicios Sociales, calle Marqués del Arco, 22.

Becerrada de los camareros

El Ayuntamiento comunica que, aquellas personas interesadas en asistir, invitadas por el Ayuntamiento, a la becerrada que organiza el próximo día 6 la Asociación de Camareros, pueden pasar a recoger una invitación por persona en las oficinas municipales de Cultura, en la Plaza del Azoguejo, 1. Sobre el mismo asunto, la Asociación de Camareros comunica que los socios que deseen asistir a la becerrada que tendrá lugar a las 17,30 horas podrán retirar su invitación desde las 15,00 horas de hoy y hasta las 21,00 horas en Disco Bar Pali.

PRIMITIVA

Sábado, 2

4	15	17	20
25	Com. 37	Rein. 5	32

Jueves, 31

4	9	13	29	39	46	Com. 49
						Rein. 4

BONOLOTO

Viernes, 1

2	5	10	32	35	42	Com. 49
						Rein. 9

Miércoles, 30

10	12	27	29	39	45	Com. 46
						Rein. 9

Martes, 29

2	13	16	19	23	38	Com. 41
						Rein. 4

Lunes, 28

7	8	9	12	18	43	Com. 30
						Rein. 4

ONCE

Viernes, 1

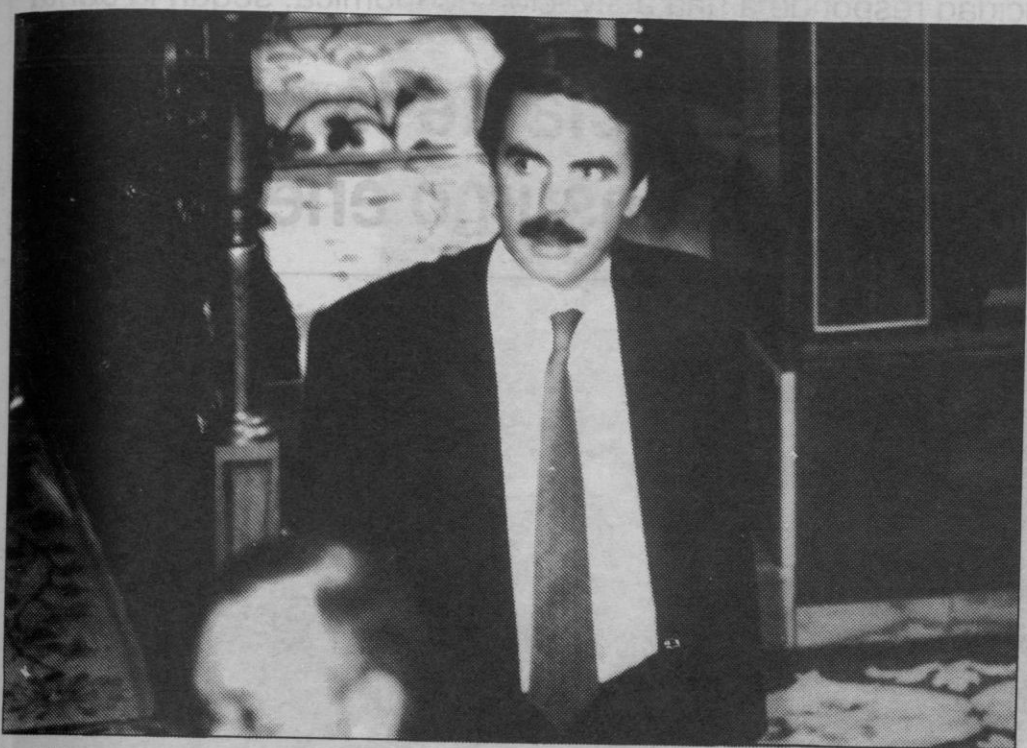
18.038

Serie 252

Jueves, 31	Miércoles, 30
49.264	90.103

Martes, 29	Lunes, 28
44.507	06.841

UNA COMUNIDAD



José M^a Aznar volvió a reabrir el curso político en tierras vallisoletanas.

A. S.

El espíritu de Valladolid

JOSE LUIS GUERRERO (ICAL)

COMO de costumbre en los últimos años, Aznar reabrió el curso político en Castilla y León, con su presencia en la localidad vallisoletana de Quintanilla de Onésimo; una presencia que se ha hecho tradicional y que en esta oportunidad ha tenido un suma y sigue en la provincia de León, visita que no puede pasar inadvertida para los observadores y que revela el desvelo de los populares por esta provincia.

Al final de su periplo veraniego, José María Aznar ha venido otra vez al corazón de la Comunidad con un discurso de pre-presidente del Gobierno de la Nación. Sabe que, muy probablemente, el año próximo por estas fechas, si viene, lo hará como jefe del Ejecutivo; y sus intervenciones a partir de ahora serán las de un líder responsable, que pronto asumirá tareas de Gobierno. Aznar ha hablado en Valladolid de una "alternancia ordenada y tranquila", y ha insistido en que ellos —el PP— van a innovar, a reformar; pero no partiendo de cero, sino aprovechando las aportaciones positivas que dejarán los actuales dirigentes —o sea, el PSOE—.

El mensaje actual de Aznar es especialmente conciliador, "que nadie dramatice las diferencias, el deber de un buen dirigente político es integrar y ese es mi propósito"; y tranquilizador para el conjunto de la ciudadanía: "El Partido Popular representa la garantía democrática del futuro de España". Sabedor de los graves problemas que afectan al Gabinete socialista, busca con sus manifestaciones de ahora propiciar un cambio no traumático, consciente de que la etapa protagonizada por Felipe González al frente de los destinos del país han dejado huella en esta piel de toro.

Denominación

Del discurso del jefe de la oposición en Quintanilla de Onésimo me ha llamado la atención la denominación con la que Aznar pretende estigmatizar su futuro gobierno. El líder del PP habló del "espíritu de Valladolid", para señalar que los valores de esta tierra, el rigor, la austeridad, la seriedad, el sentido de la responsabilidad, presidirán su línea de actuación política cuando llegue a la Moncloa. "El espíritu de Valladolid" es lo que queremos poner en marcha —dijo en la cena que celebró con dos centenares largos de afiliados y simpatizantes— con lo que eso tiene de afectivo, de positivo y de creador.

Para Aznar, que no corrige a aquel que le considera castellano y son muchos en este país que creen nació aquí en lugar de Madrid, utilizar los valores de esta Comunidad es pauta de conducta y constituye un activo político. Leoneses y castellanos estamos bien vistos en el conjunto del país o, cuando menos, no causamos rechazo en ninguna otra comunidad autónoma. En esta tierra se nucleó el Estado español y ese recordatorio histórico permanece en la mente de Aznar y lo usa, legitimado en su vieja condición de Presidente de la Junta de Castilla y León.

Claro que el apellido "de Valladolid" no siempre le ha favorecido a José María Aznar. Recordarán los lectores que el denominado "clan de Valladolid" se vio involucrado en los asuntos de la sociedad Futuro Financiero, sociedad que apareció ligada al Caso Naseiro, en el que se evidenciaron, aunque no probaron, cobros de comisiones irregulares que iban a parar al Partido Popular, por obras realizadas en instituciones gobernadas por el PP. En el in-

forme del comité de disciplina que redactó Ruiz Gallardón se responsabilizó al "Clan de Valladolid" de actuar como grupo organizado, algo que prohíben los estatutos del PP.

Rey Mago

Los dirigentes leoneses y castellanos han recibido a Aznar como a un rey mago, a quien hacer todo tipo de peticiones. La conversión en autovía de la carretera Nacional—122, el auditorio de Valladolid, las ayudas para la catedral de León, etc., etc. Le ven como al futuro presidente del Gobierno y conviene adelantar la carta para que sea la primera que lea y atienda una vez en la Moncloa. Algunas de estas peticiones no son nuevas. En esta misma columna escribí en los primeros meses de 1993 que el desdoblamiento del corredor del Duero —como se llama a la Nacional 122— sería la gran obra para esta región, que anunciaría el primer Gabinete de Aznar. Así se lo pidió tiempo atrás el presidente Lucas y la petición fue asentada por el propio Aznar.

Un Aznar que el jueves visitó las obras de la autovía Camino de Santiago que se construye entre León y Burgos para satisfacción de Manuel Fraga. Galicia verá así facilitada su salida hacia el Ebro, auténtico eje del desarrollo futuro de este país, como manifestó Aznar en la rueda de prensa del Colegio de la Asunción; y al que se hace obligado conectarse mediante la reclamada autovía del Duero. Las infraestructuras, la financiación de las comunidades autónomas y la política medioambiental fueron las preocupaciones que Lucas trasladó a Aznar, porque son las claves del futuro desarrollo de Castilla y León. Sólo falta que Aznar las incorpore al "espíritu de Valladolid".

A vivir que son dos días

RAFAEL DE MIGUELSANZ

NO hace mucho, cada 30-40 años, se hablaba de un cambio generacional. Hoy, muchos autores indican que cada diez años inauguramos un siglo, y que cada 3 años se produce la mencionada ruptura generacional. Para comprobarlo, comparen los gustos musicales, moda, etc. de jóvenes que se lleven tres años.

Siendo coetáneos del momento presente nos es difícil valorar qué es lo importante y qué no es más que reflejo de la estupidez de lo inmediato.

Hoy tendemos a dar nuestros hijos, educandos, etc., cosas, con lo que les llenamos de objetos. Pero, sin no les damos tiempo, no les damos nada. Quien da su tiempo, da su ser, y cuando se acaba el tiempo se acaba el ser.

A lo largo de la historia, el filósofo C. Díaz, habla de la existencia de tres tiempos: el tiempo de Dios (anunciado por las campanas y que dio lugar al descanso dominical); el tiempo rojo o de la explosión (por influencias protestantes, es ver tiempo como oro; acabó con la caída del marxismo); el tiempo de la postmodernidad (donde vivimos con precisión cronométrica, pero sin saber de dónde venimos ni dónde vamos).

En este desconcierto, donde ya no se habla de la historia, sino de "historias individuales", en las que cada uno va a lo suyo,

donde no todos vivimos en el mismo tiempo, lo que está vigente es la "ética del náufrago", es decir, sálvese quien pueda.

En estos momentos, los dirigentes políticos pretenden arreglar todo sin cambiar nada. Así, las tres cuartas partes de la humanidad están "fuera del tiempo" nuestro, fuera del paraíso en la tierra que disfrutamos. Sólo están dentro del tiempo los que se lo merecen. Los campos de exterminio alemanes o serbios, la conferencia de El Cairo o la de Pekín, qué son sino la concreción de esas ideas. Ante una población que nos estorba, son necesarias "hemorragias controladas", así eliminamos a quien pone en peligro nuestro bienestar. El futuro no es sino el perfecto presente, el nuestro se entiende.

El último informe sobre el desarrollo de España, tan cacareado por algunos medios estos días, imagino que recogerá el que la sociedad española es, dentro de Europa, de las que se autoperiben como más felices, y al mismo tiempo, también es de las sociedades que más miedo tienen al futuro. Feliz aquí y ahora, feliz hoy y lleno de miedo para mañana. Una de las causas es que la educación "logsearia" trata de educar a golpe de instantes discontinuos, y se olvida de que el hombre es un relato completo.

Al fluir del silencio

VICTOR CORCOBA

ESTA sosegada noche de verano, amén de quitarle una hoja al calendario para desgracia de mi descanso vacacional, junto al sentir azul de las estrellas, reflexiono sobre el trágico final de cientos de jóvenes que dejan su vida en el asfalto, en cualquier esquina por sobredosis, o en reyertas inútiles como don Quijote con los molinos allá en la Mancha. Yo querría esta noche que los jóvenes mirasen más al cielo que a la tierra.

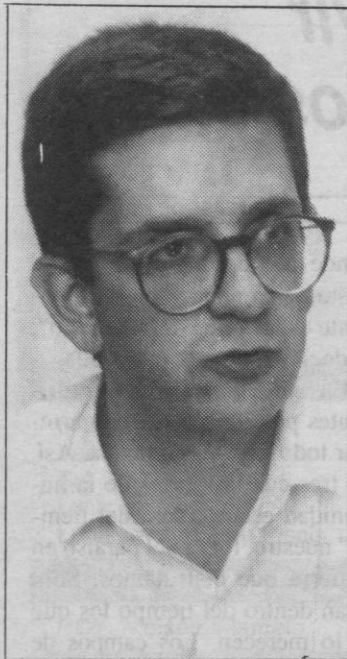
En el universo "se siente de verdad" la vida. Adentrarse en la noche bajo los labios de la luna, en soledad deseable, vale un mundo. Un mundo que dista mucho de las malditas noches de música "bacalao". Despertarse con el alba en las manos, en sano juicio, no es literatura, es vivir a tope el gozo. Y pasear. Y hacer camino. Eso no es de otra época. Es de siempre, será de siempre, de los que quieren vivir la vida.

Tráfico intensifica, en verano, sus recomendaciones para evitar el grave precio de la imprudencia. Pero los jóvenes son poco obedientes a las consignas racio-

nales de la Dirección General de Tráfico. Son unos antiguos nuestros queridos jóvenes; sí, aquellos que se ponen a punto con el alcohol y las drogas, aquellos que pisan el acelerador hasta en zonas de obras, porque lo moderno se llama equilibrio, disfruta de la vida, estilo.

Para coger estilo el verano, esos cursos que se hacen por amor al intelecto, seminarios que se están convirtiendo en grandes acontecimientos culturales. O la lectura a la sombra de un nogal. Seremos, sin duda, más reflexivos, más tolerantes, más justos en lo que se refiere a la libertad y a la justicia.

Tampoco perderemos la especialización y a nivel social por poderes y corporaciones que exigen y recompensan la labor del profesional dócil y a nivel de estatus y clase el que más don dinero tiene en el bolsillo al precio que sea. Los unos y los otros, todos juntos, hagamos siesta, que una siesta en silencio ya es un cielo en este mundo de guerras y violaciones.



Paulino Garrido Moreno.

El segoviano Paulino Garrido, "cum laude" en su tesis doctoral

A. S.

El segoviano Paulino Garrido Moreno, ha leído recientemente en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas de la Universidad Politécnica de Madrid su tesis doctoral con la que consiguió la calificación de "cum laude" por unanimidad.

El título de la tesis premiada es "Desarrollo de un modelo geométrico de previsión de desprendimiento de grisú en el laboreo de capas potentes y verticales de carbón por subniveles con frente en galería". Además, Garrido Moreno recibió el premio de la Sociedad Hullera Vascoleonesa de la Real Academia de Doctores.

Nacido en la capital segoviana y de 28 años de edad, actualmente desempeña su trabajo en una empresa madrileña dedicada a las investigaciones, desarrollo e ingeniería en temas relacionados con los recursos naturales.

Extinguidos dos incendios que habían sido provocados

F. D.

Ayer por la tarde quedaron extinguidos dos incendios en los términos municipales de Ribota y Fresno de Cantespino que, al parecer, fueron provocados. En total ardió algo más de una hectárea de encinar y otra de pastos. También se quemó otra hectárea y media de monte bajo de roble.

En su extinción participaron agentes forestales de la Junta, bomberos de Riaza y personal civil de los pueblos cercanos.

En cuanto a accidentes de tráfico, se ha registrado uno en el kilómetro 125,500 de la N-110, en Cerezo de Arriba, donde resultó una persona grave y dos leves al salirse su vehículo de la carretera. Y en el kilómetro 121 de la CL-601, término de San Ildefonso, un vehículo atropelló a una res equina, resultando dos personas heridas leves.

El mayor gasto de electricidad responde a una activación económica, según la Junta

Segovia fue la provincia de la región donde más creció el consumo energético

La provincia de Segovia ha registrado el mayor crecimiento relativo en el consumo de energía eléctrica y de butano durante los primeros meses de este año respecto al mismo período del año anterior, según la Consejería de Industria, Comercio y Turismo de la Junta.

F. DESCALZO

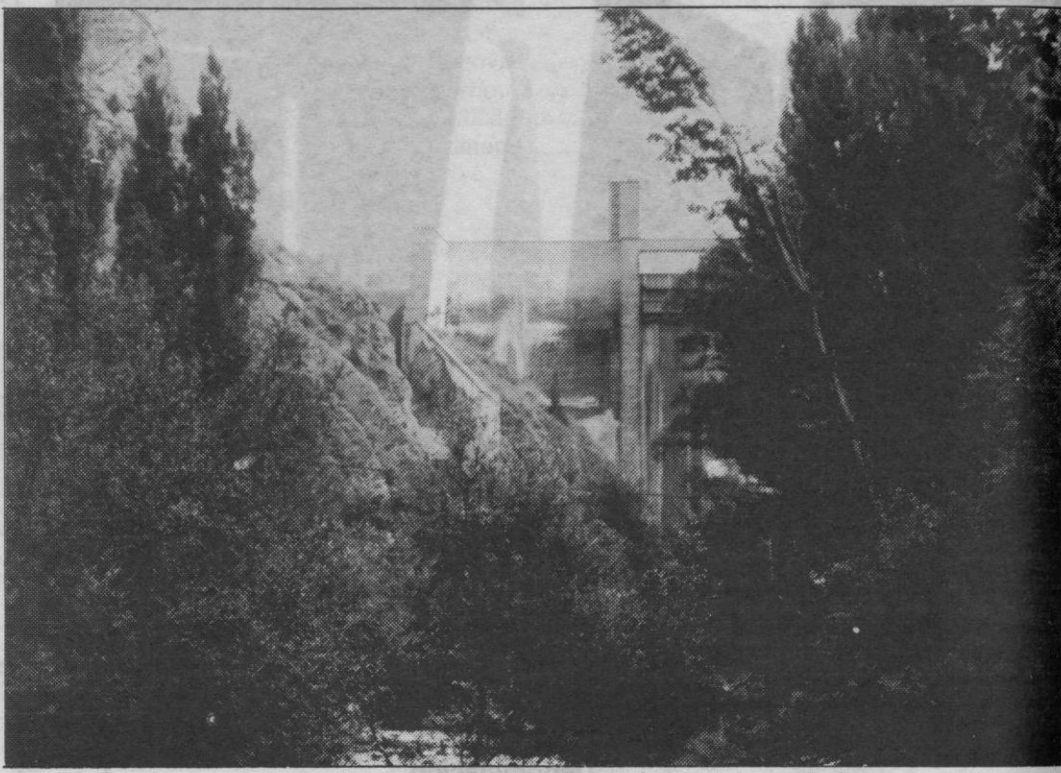
Según los datos facilitados por la Consejería de Industria, el consumo de electricidad durante los tres primeros meses de este año sumó 137.307 Megawattios/hora, lo que supone un 6,57 por ciento respecto al mismo período del ejercicio anterior. Esto significa el mayor incremento de todas las provincias de la región y una activación económica.

De la misma forma, ocupó el primer puesto en las cifras de consumo de butano y propano, donde se utilizó una cantidad superior en un 8,37 por ciento a la del año anterior. En total, en el primer trimestre se quemaron 4.066 toneladas, 1.797 correspondientes a butano y 2.269 a propano.

Sin embargo, el mayor incremento en el consumo energético se registró en los productos petrolíferos, pues se pasó de gastar 51.600 toneladas a 56.543, lo que representa una subida del 9,6 por ciento.

Aunque el gasto total de Segovia representa sólo el siete por ciento de las energías consumidas en toda la región, el mayor porcentaje corresponde a los butanos y propanos, con un 8,65 por ciento del conjunto.

Además, esta provincia es, por jerarquía en cuanto al gasto, la sexta más consumidora de las nueve que integran Castilla y León medido en unidades Tep (tonelada equivalente



La central de Burgomillado registra la mayor producción hidráulica de la provincia.

FERNANDO PEÑALOSA

de petróleo y que se define como 10⁷ kilocalorías). Por debajo se encuentran Zamora, Avila y Soria. La provincia con mayor consumo final de energía es Burgos, a la que sigue Valladolid y León. A mayor distancia se encuentra Salamanca y Palencia.

La producción, en baja

Por el contrario, la producción de fluido eléctrico descendió de forma importante en

Segovia, un 22,68 por ciento menos. Durante este mismo período se generaron en Segovia 1.926 Megawattios/hora, lo que representa un 0,003 de toda la producción regional, la menor de todas las provincias.

En Segovia sólo se produce energía hidroeléctrica en tres saltos: Burgomillado, las Venecias y Linares del Arroyo. Los dos primeros embalses los forman el río Duratón, y el segundo, el Riaza.

La central de Burgomillado representa aproximadamente el cincuenta por ciento de la producción en toda la provincia. Estos datos a la baja confirman el incremento de la sequía obligando a importar mayor volumen de producción energética de otras zonas.

En Castilla y León sólo Burgos produce energía nuclear. La térmica se genera en León (el 80 por ciento), Palencia, Burgos y Valladolid.

Las tormentas generan protestas en varios pueblos

F. D.

Las recientes tormentas registradas han servido a diversos vecinos de algunos de los municipios situados en la falda de la sierra de Guadarrama para mostrar sus protestas por los perjuicios que les causan los cambios de tensión que se producen.

Según un representante de los habitantes de Ortigosa del Monte, el aparato eléctrico que acompaña a las tormentas ha causado en cier-

tas ocasiones que se hayan quemado televisores, teléfonos, instalaciones eléctricas, o motores domésticos e industriales.

En su opinión, el corte del fluido tiene como causa la mala calidad de los tendidos, lo que provoca cortocircuitos automáticos en los transformadores. La conexión posterior lleva una carga eléctrica superior y ese cambio de tensión provoca los desperfectos en los sistemas eléctricos.

Un caballo para restaurar el castillo de Turégano

F. D.

El Ayuntamiento de Turégano sorteo ayer domingo un caballo de pura raza española con el fin de conseguir recursos económicos para restaurar su castillo medieval.

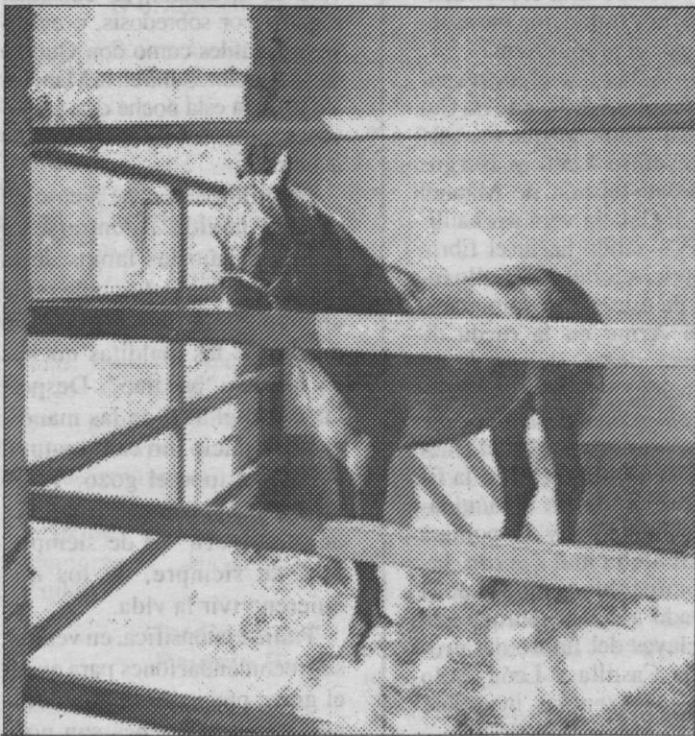
Tras editar 10.000 rifas con un valor de 500 pesetas cada una han conseguido más de tres millones de pesetas para contribuir al arreglo de la fortaleza cuyo estado de conservación supone importantes riesgos de desprendimientos.

El premio, un potro de pura raza española, perteneciente a la yeguada "Nobleza del Guadiana" fue donado por Joaquín Conesa. El potro, de 21 meses de edad e inscrito en el libro de su raza con el nombre de Bon-

dadoso VII, estuvo expuesto el día anterior al sorteo en el portal del Ayuntamiento.

Antes del sorteo se celebró un concurso nacional de doma vaquera en el coso taurino, instalado dentro de la plaza porticada y donde tendrán lugar los próximos festejos taurinos con motivo de las fiestas patronales que estos días celebran y que concluirán el miércoles.

La iniciativa municipal se produce varios meses después de que no fructificara el proyecto de la artista italiana Lucía Bosé para instalar en el castillo un museo de los ángeles, pues el Obispado consideró poco ortodoxo que la iglesia interior, dedicada a San Miguel Arcángel, se utilizara para ese fin.



F. DESCALZO

El caballo permaneció expuesto en el portal del Ayuntamiento.

Cerca de 8.000 personas han pasado a lo largo de este verano por los cuatro campings que funcionan en esta provincia. El situado junto al aeródromo de Fuentemilanos acogió fundamentalmente a ciudadanos europeos; el de Segovia capital recibió tanto a extranjeros como a españoles; mientras que los de Cantalejo y Lastras de Cuéllar trabajaron sobre todo con residentes en nuestro país.



La mayoría de los turistas que acuden al camping del "Acueducto" en septiembre son extranjeros.

RICARDO DE CACERES

Existen cuatro establecimientos de este tipo repartidos por la provincia

Cerca de 8.000 personas pasaron por los campings segovianos este verano

JESUS MARTINEZ CALLE

Los cuatro campings que en la actualidad funcionan en Segovia, todos ellos de temporada, han acogido en lo que va de año a cerca de 8.000 personas.

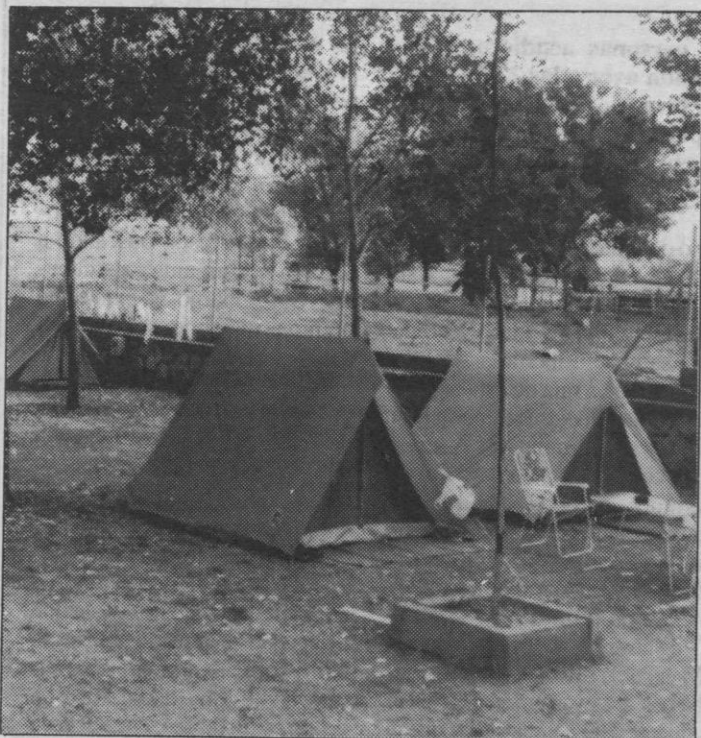
El más utilizado ha sido el del "Acueducto", situado dentro del término municipal de la capital en la carretera de La Granja, que es por otra parte el más antiguo, pues su inauguración se remonta al año 1975. Desde su apertura esta campaña, el pasado 1 de abril, han pasado por sus instalaciones alrededor de 3.500 personas.

Entre sus visitantes, son mayoritarios los extranjeros tanto en junio como en septiembre, mientras que en los dos meses veraniegos por excelencia: julio y agosto, la balanza es favorable a los turistas españoles.

A pesar de la proximidad a la capital, con los innumerables atractivos históricos que ésta reúne, la estancia por término medio en el "Acueducto" —camping privado catalogado de segunda categoría— no supera el día y medio, algo de lo que se lamenta su director, Juan Félix Esteban, para quien la "belleza" de la ciudad bien merecería una estancia más larga.

"Las Hoces del Duratón"

Unas 2.000 personas se han acercado desde su inauguración en Semana Santa al camping de "Las Hoces del Duratón" de Cantalejo, el más mo-



RICARDO CACERES

En Segovia hay cuatro zonas para acampada turística.

dermo de los cuatro establecimientos turísticos existentes en esta provincia. De segunda categoría como el del "Acueducto", su propiedad es, sin embargo, municipal, aunque está explotado por medio de una concesión por Proatur S.A., empresa responsable también de los campings abulenses de Navagredos (Navarredonda de Gredos) y de Gredos (Hoyos del Espino).

La mayoría de sus visitantes fueron españoles (murcianos, valencianos, catalanes, etc.),

pero también se acercaron numerosos alemanes y holandeses, que buscan su proximidad con el parque natural del Duratón y localidades de la riqueza patrimonial de Sepúlveda y Pedraza. "El camping —comenta su director, Alvaro Abril— ha tenido una gran aceptación por lo que muchas personas han repetido: vinieron un fin de semana y volvieron después. También los hay que han permanecido largo tiempo".

Por el contrario, las estan-

cias suelen ser más prolongadas, de unos 15 días, en el campamento situado desde hace tres veranos junto al aeródromo de Fuentemilanos, ya que sus usuarios son principalmente aficionados al vuelo sin motor que pueden practicar en las instalaciones anexas. De primera categoría, el camping es, como los anteriores, de temporada —permanece abierto desde junio hasta septiembre—; siendo utilizado, sobre todo, por ciudadanos europeos, aunque también se han acercado esta campaña algunos japoneses, explica su director, Juan Sacristán.

Por concesión

Por último, el camping de "El Calonge" de Lastras de Cuéllar acogió en los dos meses, de julio y de agosto, en que ha permanecido abierto esta temporada, tras su inauguración el año pasado, a alrededor de 300 personas. De primera categoría, como el de Fuentemilanos, está explotado por la empresa Campings y Albergues S.A. de Soria por medio de una concesión otorgada por el Ayuntamiento, su verdadero propietario.

Al igual que el de Cantalejo, el campamento de Lastras aprovecha su proximidad a las Hoces del Duratón para su promoción. Vascos, madrileños y segovianos son sus principales clientes, aunque no permanecen en sus instalaciones más

La oferta en plena temporada es de 1.350 plazas diarias

J.M.C.

La oferta de los cuatro campings segovianos es de alrededor de 1.350 plazas diarias: 420 en el "Acueducto", 129 parcelas para 384 personas el de Lastras de Cuéllar, 76 zonas delimitadas para 300 localidades el de Cantalejo, y con capacidad para 240 usuarios el de Fuentemilanos, 36 de ellos en 12 casitas de madera tipo bungalows.

Sus instalaciones son muy parecidas, aunque los dos de primera categoría (Fuentemilanos y Lastras de Cuéllar) tienen mejores detalles.

El de Lastras de Cuéllar, explotado por Campings y Albergues, quien también se encarga de otros dos campamentos: Abejar (Navaleno-Soria) y Fuente del Botón (Burgos), cuenta con dos piscinas, bar-cafetería, supermercado y restaurante. En proyecto, figura la construcción de un camping infantil y varias pistas de tenis, explicó su directora, Natalia Antón.

El de Fuentemilanos dispone también de piscina, cafetería, un pequeño supermercado, un restaurante y, por supuesto, un aeródromo. Además de las parcelas con instalación de agua corriente y desagüe, incluye los citados bungalows con tres camas cada uno. Su mayor inconveniente: la escasez de sombras, que tendrá solución en un futuro inmediato tras haber plantado un número importante de árboles.

Alquiler de bicicletas

Aunque no cuenta con piscina propia, el camping de Cantalejo está situado enfrente del complejo deportivo del Hoyal por lo que sus residentes pueden utilizar las piletas municipales. Ofrece parcelas con tomas de corriente para las caravanas, tiendas, servicios de agua caliente, cafetería, un pequeño supermercado, comedor, fregaderos, botiquín, lavandería automática, alquiler de bicicleta, etc. "El próximo año pretendemos mejorar esos servicios y si fuera necesario ampliarlo no sería difícil por cuanto se trata de terreno municipal", comenta su director.

En cuanto al camping del "Acueducto", sus responsables no tienen previsto realizar ninguna inversión para la próxima temporada. El campamento dispone de piscina, bar, supermercado, parque infantil, servicio para minusválidos, barbacoas, lavadora automática, cajas de seguridad, campos de deporte, etc.

1.750 AUXILIARES CLASIFICACION Y REPARTO (CARTEROS)

INMINENTE CONVOCATORIA DEL O.A. CORREOS Y TELEGRAFOS

Requisitos de los aspirantes: ser mayores de 18 años y poseer el título de Graduado Escolar. Plazas correspondientes al Plan de Empleo acordado por la Administración para 1995. Recoja información sobre la convocatoria y los textos para la preparación en:

LIBRERIA DIAGONAL. Conde de Sepúlveda, 1 (SEGOVIA)
INFORMACION FACILITADA POR EDITORIAL MAD

OPOSICIONES

* Controladores Laborales
* Admón. Justicia: Oficiales, Auxiliares y Agentes.

Textos INDISPENSABLES para alto nivel preparación.

BORREGO VICENTE: Apdo. 2253

Teléfono (976) 224317
(ZARAGOZA)

CIRESA, SOCIEDAD ANONIMA

En Junta Universal de la entidad mercantil CIRESA, SOCIEDAD ANONIMA, celebrada el pasado día 24 de Agosto de 1995, se adoptó, por unanimidad, el siguiente acuerdo:

UNICO.— Traslado del actual domicilio social sito en Segovia, Avenida Fernández Ladreda, nº 28, al Paseo Ezequiel González, nº 15, también de Segovia, teniendo efectos dicho traslado desde el próximo día 1 de Septiembre de 1995.

Segovia, 25 de Agosto de 1995.— Margarita O. de Andrés Ayuso

La CECU pide la adaptación de la calidad de las viviendas de nueva construcción

La Confederación Estatal de Consumidores y Usuarios ha solicitado a las distintas administraciones que adapten la calidad de las viviendas de nueva construcción a las demandas de los consumidores en verano y su deseo de confort. Desean que los edificios estén dotados de un buen aislamiento que actúe frente al frío al calor y al ruido.

La CECU afirma, en un comunicado enviado a la Redacción, que los datos del censo de vivienda de los años 1981 y 1991 demuestran el incremento de instalaciones de aire acondicionado en las viviendas familiares. Esta elevación no se ha producido sólo por las altas temperaturas, sino por el deseo de mejorar la calidad de vida de parte de los ciudadanos.

La progresiva incorporación de equipos de refrigeración a las viviendas pone de manifiesto la existencia de un ciclo de verano que debería ser considerado en las nuevas construcciones de vivienda y en las exigencias de una próxima Norma Básica sobre Edificación.

El comunicado también dice que los usuarios de aire acondicionado deben tomar medidas para un uso más racional de la energía tales como no enfriar en exceso y conectar el aparato a una temperatura de 25°; instalar un termostato, si el aparato no lo tiene incorporado; desconectar el acondicionador cuando no haya nadie en casa o en la habitación e instalar toldos y persianas que impidan las radiaciones indirectas del sol y disminuyen las necesidades de refrigeración.

Asimismo, la C.E.C.U. ha informado de que un equipo de climatización medio usado durante cuatro horas diarias para enfriar la misma habitación, en un período de 30 días tiene un coste aproximado de 2.884 ptas. Esto significa que enfriar la habitación ha tenido un coste aproximado para los usuarios españoles de 2.038 millones de pesetas.



La Plaza Mayor fue escenario de una concentración que pedía medidas contra la violencia. PEÑALOSA

Los organizadores quieren crear una Coordinadora antifascista

Unas cien personas en la primera manifestación segoviana contra la violencia

Aproximadamente unas cien personas acudieron a la manifestación antifascista convocada ayer a las 22,30 en la Plaza Mayor por un grupo de jóvenes con el objeto de protestar contra las agresiones perpetradas por supuestos individuos de ideología ultraderechista ocurridas el pasado fin de semana en Segovia.

El acto en sí fue breve ya que se trataba de hacer acto de presencia durante la lectura de dos comunicados, desde el quiosco de música decorado con banderas Sharp y de Juventudes Comunistas. A.S., uno de los portavoces de la concentración, leyó el primer comunicado desde las escaleras del quiosco: "Esta concentración se ha convocado para expresar nuestra repulsa a la agresión por parte de un grupo de fascistas a Manolo Z.H.... Desde aquí exigimos a los poderes públicos, policías, Gobierno Civil y jueces una investigación y castigo..." La lectura del comunicado fue interrumpida en algún momento por los discursos espontáneos de algún que otro "colgado" "arengando a las masas."

A.S. nos informó que "lo de esta noche es un acto que sur-

gió de manera espontánea entre gente joven de la ciudad. Han colaborado también Juventudes Comunistas, Sharp Segovia y Asamblea Libertaria." "Queremos que a raíz de este acto se cree una Plataforma en la que se integren sindicatos, grupos parroquiales, el Consejo de Juventud, partidos políticos y quien quiera, para realizar diversas acciones tales como ayudar a agredidos, manifestaciones de protesta..."

Estuvieron también presentes Manolo (de cuya agresión informá-bamos anteayer) y familiares. Un pariente dejó constancia de que el agredido fue una víctima fortuita: "De haber pasado otra persona, le hubieran pegado igual. Si esta concentración se ha hecho, es porque este fin de semana en Segovia se han dado varios casos."

La opinión popular es que

los responsables de estos actos proceden de Villalba y podrían pertenecer a Bases Autónomas. "Una de las personas es fácil de identificar: tiene perilla rubia y un aro en la oreja." El rumor generalizado es que los agresores pudieran "estar buscando a alguien por un ajuste de cuentas". Sin embargo, no existe una opinión unánime sobre estos datos ni confirmación oficial.

Respecto de la existencia de grupos organizados de extrema derecha en Segovia tampoco hay seguridad total. La policía niega tener conocimiento de ello. Un miembro de Sharp Segovia dijo que "se habla de Vanguardia Revolucionaria pero yo no sabía nada de ellos hasta que no apareció el famoso fanzine de Cirrosis". Uno de los familiares de Manolo opina que sí existe un grupo estructurado y que está en la lista de los 20 grupos de ultraderecha buscados por la policía.

Lo que sí es cierto es que hay partidarios de ideologías de ultraderecha y que mantienen contactos con grupos organizados de Madrid, como Bases Autónomas.

Actualización de las indemnizaciones y sanciones de la ley de pesca

El Consejo de Gobierno ha autorizado al consejero de Agricultura y Ganadería a firmar un convenio con la Secretaría General de Desarrollo Rural y Conservación de la Naturaleza, para la aplicación de una subvención global sobre la iniciativa comunitaria Leader II. El consejero ha actuado en representación de la Junta de Castilla y León y la Comisión de la Unión Europea.

Según un comunicado de prensa enviado a la Redacción, el convenio establece las normas que regulan la utilización de estas subvenciones globales para la aplicación de la iniciativa en Castilla y León.

La iniciativa Leader, elaborada por la Junta y aceptada por la Comisión Europea, tiene como finalidad potenciar acciones de desarrollo rural autóctono gestionadas por grupos locales o colectivos públicos o privados, con sede en un ámbito geográfico reducido y con contacto directo con los beneficiarios de las actuaciones.

La iniciativa está financiada con fondos europeos (FEDER, FSE Y FEOGA-Orientación), aportaciones del MAPA, de las Comunidades Autónomas, Administraciones Locales y los propios particulares.

Por otra parte, el Consejo de Gobierno ha aprobado dos decretos por los que se actualizan el valor de las especies acuáticas para el cálculo de las indemnizaciones así como el importe de las sanciones, contenidos en la Ley de Protección de los ecosistemas acuáticos y de regulación de la pesca en Castilla y León.

El importe de las especies acuáticas será el siguiente: trucha común: 2.188 ptas., 3.282, 4.376, según su tamaño. Las demás especies tales como cangrejos, tenecas, huchos, ranas... oscilarán entre las 109.411 y las 219 ptas.

Las sanciones leves serán de entre 1.094 y 27.353 ptas.; las menos graves entre 27.354 y 109.411; las multas graves oscilarán entre 109.412 y 1.094.107 y las muy graves entre 1.094.108 y 5.470.535 pesetas.

EMPRESA LIDER EN SU SECTOR
POR AMPLIACION DE SU DTO. COMERCIAL

NECESITA PERSONAL

REQUERIMOS:

- Interesados en actividad comercial
- Capacidad de trabajo
- Afán de superación
- Dedicación exclusiva

OFRECEMOS

- Formación a cargo de la empresa (remunerada)
- Interesante retribución
- Posibilidades reales de promoción
- Trabajo en equipo

Interesados presentarse en Avd. Fernández Ladreda, nº 12, 1º.
Oficina OCASO, de 10,00 a 14,00 horas.

Atiende: Sr. Velasco

Excmo. Ayuntamiento de Segovia

Tesorería - Recaudación Municipal

CORRECCION ERROR

Advertido error en el anuncio publicado los pasados días 29, 30 y 31 de Tributos Municipales puestos al cobro durante el segundo semestre de 1995, en el que se señala como periodo voluntario para la cobranza de los mismos, el plazo comprendido entre los días 1 de septiembre y 2 de noviembre de 1995, se pone en conocimiento de los contribuyentes que el periodo de pago abarcará desde:

— 1 DE SEPTIEMBRE A 20 DE NOVIEMBRE, AMBOS INCLUSIVE

Comenzando el periodo de apremio con el 20% de recargo a partir del 21 de noviembre.

Segovia, 31 de Agosto de 1995.

EL ALCALDE



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



EL COBRADOR DEL FRAC®
COBRO DE MOROSOS

(983) 37 48 44

CANTIMPALOS

Finalizaron los festejos en honor de la Inmaculada Concepción

LOURDES MATARRANZ

Finalizada la semana cultural, la cual ha transcurrido muy bien, cabe destacar los actos del día 23 con las actuaciones de la Ronda de San Frutos que tocaron un buen repertorio, les acompañó en dicha actuación D. Lino Pastor, de Cantimpalos. Acto seguido los coros y danzas, jotas y sevillanas de las jóvenes de la localidad ofrecieron un repertorio muy variopinto, bailando jotas castellanas y segovianas, danzas del arco, paloteo, pasando por rumbas, tanguillos.

La Plaza Mayor se encontraba llena de gente y el buen tiempo acompañó perfectamente.

Las fiestas patronales comenzaron con un programa muy sugerente. El viernes hubo el II Triatlón para niños. A las 23,30 h., actuación de la orquesta "Búfalo". El sábado por la tarde, se celebró una carrera de Buggisen en el paraje conocido como el Valle. Por la noche, se inauguraron las fiestas de manera oficial, a las 21,30 presentación de la reina y damas de honor. El acto litúrgico tuvo lugar a las 10 de la noche, en que se celebró la vigilia con ofrenda de flores de las distintas peñas, y canto de la Salve a la patrona de Cantimpalos. A las once de la noche desfilaron las peñas y actuó la orquesta "Búfalo".

Ya el domingo se corrieron los primeros encierros. A las 10 y a las 12 del mediodía se oficiaron sendas misas con procesión de la Inmaculada Concepción, bailando la jota popular. Por la tarde se ofreció el festejo de reyes con cuatro novillos de la ganadería de Frumencio Sánchez, que fueron lidiados por Ginés Cartagena y César de la Fuente, seguidamente se soltaron vaquillas y por la noche gran velada musical. El lunes se celebró una novillada en la que intervinieron Oscar González, Francisco Porcel y Víctor Manuel, seguidamente suelta de vaquillas. El martes se clausuraron las fiestas con la segunda novillada.

FUENTEPELAYO
El itinerario elegido fue de Fuentepelayo, pasando por Roncesvalles a Santiago

Cinco jóvenes de la localidad peregrinaron a Santiago en bicicleta

Cinco jóvenes de la localidad peregrinaron a Santiago de Compostela. Más bien desde Fuentepelayo-Roncesvalles-Santiago de Compostela fue el itinerario que siguieron Ciriaco Vaca, Gumersindo Serrano, Jesús Macario Arribas, Jesús María Tejedor y Francisco Ramón Miguelañez, en viaje de peregrinación en bicicleta a Santiago de Compostela.

JESÚS OLMOS

Muchachos decididos, emprendedores, que preguntados el porqué hicieron este viaje manifiestan que ya estuvieron el año pasado, que les gustó y por eso este año han repetido, que les mueve un sentido cultural, religioso y deportivo y por eso lo han realizado en bicicleta y además este año un viaje más completo pues partieron de aquí de Fuentepelayo hasta Roncesvalles, para seguir el camino francés.

El recorrido en total les ha supuesto 1.390 kilómetros, cifra exacta pues en una de las bicis llevaban un cuenta kilómetros, habiendo salido a unos 100 kilómetros de media diariamente.

Satisfechos entre otras cosas por la cantidad de arte que han visto y contemplado, gótico en Burgos y León y románico en el resto del recorrido.

Uno de los componentes, Ramón, ha llevado el correspondiente diario describiendo en parte los sitios por los que pasaban y vicisitudes debidas a las inclemencias del tiempo en dos o tres días, que les pilló una buena tormenta, calándoles hasta los huesos, teniendo anotado en primer lugar la asistencia a una misa en Roncesvalles, dedicada a todos los peregrinos que en ese día iniciaban la ruta. También, las tierras de regadío de Navarra, con canales perfectamente distribuidos, algunos senderos pedregosos que han tenido que recorrer, su tránsito por "La Batidora", calzada romana. En la Cruz del Cerro en Astorga, tiraron la piedra, pidiendo un deseo, según es tradición. En Molina Seca, dice Ciriaco, había cerezos enormes con gran cantidad de fruto, cuyas ramas cargadas llegaban hasta el suelo y, claro, degustaron las que quisieron.



Los cinco peregrinos junto a la Puerta del Perdón en la catedral de Santiago de Compostela.



Los expedicionarios junto a otros que hacían la ruta, entre ellos el leridano con su burra.

En Portamocín, ya en la provincia de Lugo, se encontraron con un leridano que conducía una burra a la cual llamaba Felipa y les dijo que llevaba ya ocho años recorriendo el camino, uno de ellos desde Roma lo inició, y con el cual pasaron algunas horas y se fotografiaron con él y otros caminantes.

Atracción del camino

A un par de ellos se les acabó el dinero ya cerca de Santiago de Compostela por lo cual hubo que pedir la colaboración de los otros o usar la cartilla. "El camino atrae, en-

gancha, me siguen diciendo y por eso atrae el recorrerle, como en el caso nuestro en que compartimos viaje y amistad con otros peregrinos, tanto españoles de varias regiones como de otras nacionalidades, brasileños, italianos, holandeses, belgas y americanos de varias naciones y es de hacer constar, sobre todo, la gran acogida y amabilidad que en todos los albergues del recorrido han tenido, no quedando nunca así desamparado el caminante".

Preguntados si han tenido accidentes o averías en sus bi-

cicletas manifiestan que un par de caídas suaves, únicamente, y varias mecánicas, las normales, no grandes. Llegados a Santiago estuvieron en la misa cuya eucaristía era para todos los peregrinos, por lo cual también vieron en funcionamiento el botafumeo. "Después abrazamos al apóstol, dicen, pusimos la mano y dimos los tres cabezas como es de rigor".

Como final dicen que es maravilloso hacer la peregrinación, que invitan a todo el mundo a que lo realice, que vivirán una bonita experiencia.

¿TE GUSTA LA SEGURIDAD PRIVADA?	MBI EMPRESA DE SEGURIDAD EN EXPANSION
SI ERES VIGILANTE DE SEGURIDAD	PUEDES TRABAJAR YA
SI QUIERES SER VIGILANTE DE SEGURIDAD	MBI SE ENCARGA DE TU FORMACION
¡TU OPORTUNIDAD!	
LLAMA AL (91) 420 10 08	MBI VIGILANCIA, S.A. Registro DGP 764

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRESA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Mar BOUTIQUE INFANTIL TALLAS DE 0 A 18

NUEVAS COLECCIONES

NUEVA DIRECCIÓN
C/. Herrería, 22 (junto a la BIBLIOTECA)

TOROS

En tarde de fiesta grande y con poco público

Interesante novillada en Torrecaballeros, donde lo mejor fue el ganado

PABLO PASTOR

Torrecaballeros, 2 de septiembre. Paupérrima entrada. Presidió Rufino Gómez. Asistieron la reina de las fiestas y sus damas de honor. El festejo anunciado para las 6,30, comenzó pasadas las siete, porque el diestro de Luisa llegó a la plaza sobre esa hora. Sólo tres banderilleros para los dos toreros y sin sobresaliente. El segundo tercio en los cuatro novillos, seguramente el peor de la historia del toreo. Por lo demás, magníficos los novillos de Zamora Alonso, extraordinarios los lidiados en los tres últimos lugares y algo encastado el primero de la tarde. Excelente ambiente en los tendidos, con presencia de jóvenes peñistas animando constantemente, bueno el aspecto musical con dulzaina y tamboril, con meticulosidad el presidente del festejo, en fin todo bien menos el aspecto de la floja entrada y lo de las cuadrillas.

JOSE MANUEL HERMOSIN

Sólo 17 años de edad y de Alcalá de Guadaira. Credenciales que hacían suponer que andaba más fino y dispuesto este chaval. Pero nos dejó con la miel en los labios, tras torear al natural



Los novilleros antes de salir al ruedo.

PABLO PASTOR

con sentimiento y buen gusto y después apagarse poco a poco ante la encastada embestida del novillo. Tras matar de pinchazo hondo, estocada delantera y descabello, escuchó palmas.

Magníficos lances abierto el

compás y preciosa revolera al tercero de la tarde. Detalles pero por bajo de la condición del eral. Toreó en algunas fases de su labor de muleta, tal y como habíamos concebido al principio, con sabor torero del caro, pero casi

fue un espejismo, pues se viene abajo con facilidad este joven diestro alcarreño, algo que debe cuidar con esmero si quiere llegar a algo importante. Media estocada en buen sitio y dos orejas.

ANTONIO DE LUISA

De Fuentesauco (Zamora). Lances ajustados para pasar al mitin del segundo tercio. Corta faena, pero con series excelentes por ambos pitones. Se estira el muchaco en sabrosos redondos que liga perfectamente con pectorales largos y mandones. El bicho se cuela por el pitón izquierdo, pero por el derecho es un novillo extraordinario. Cuando el animal tenía muchos más pases, el torero opta por la brevedad. Bajonazo y descabello al quinto intento. Palmas.

Cinco buenos lances y revolea al que cerraba plaza. Buenas maneras en de Luisa, pero no acaba de romper. Toreo fluído, ameno, con corte clasicista, pero sin componer melodía completa. Genuflexo, magníficos muletazos por bajo. Todo muy bonito, pero nos duele que un torero con estas condiciones no remate las faenas. Para colmo mató horriblemente, escuchando un aviso y palmas al final.

Lo de las cuadrillas

La faceta torera fue un desastre y pudo originar una alteración de orden público. Primero, el diestro Antonio de Luisa llega media hora más tarde de la anunciada en los carteles. Segundo, Hermosín saludó casi despectivamente y desde el otro extremo de la plaza a la presidencia. El otro, de Luisa, ni se molestó en hacerlo. Tercero, hacen el paseíllo tan sólo tres banderilleros Cuarto, los que vinieron con Hermosín, se niegan a actuar en los novillos del otro torero, si no hay dinero por medio. No lo hay, y las labores de subalterno las afronta un sólo peón. Quinto, lo del segundo tercio puede pasar a los anales de la historia del toreo. Fue lo peor y más desagradable que se pueda presenciar en una plaza de toros.

Con decirles que, por ejemplo, al cuarto novillo no lograron prenderle ni un sólo palitroque. Y que lo demás fue de pena, de toreo cómico, inadmisibles. Y a todo esto, quién les informa, de asesor del buen alcalde de Torrecaballeros, Rufino Gómez, ambos pasándolas canutas. Se salvó el compromiso y la cosa quedó ciertamente entretenida.

AYLLON

Una decena de estudiantes de Bellas Artes participaron en el curso de becarios

BELEN DE MARCOS

Se clausuró el curso de becarios que, cada año, cuenta con la participación de diez estudiantes de la facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid.

Ana Vivar, María Luisa Martín, Isabel Mañeru, Begoña del Valle y Juan Carlos Cano disfrutaron de la beca de escultura cuya peculiaridad es su unicidad.

Teresa Lapayese, Raquel Arévalo, Pilar Martín, Lola del Fresno y Adolfo Sánchez de Rojas gozan de la beca de pintura.

Los diez alumnos han sido seleccionados considerando las asignaturas de escultura y pintura por tres catedráticos de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid: Francisco Toledo, director del curso desde su inicio, en 1979, y dos de pintura, Antonio Falco y José Carralero.

La beca cubre manutención, alojamiento y algo de material con el que poder trabajar durante los días que dura el curso. Esto último dependerá de la dotación que haya.

Una parte es otorgada por la Universidad, otra por la Junta de Castilla y León y otra por la Diputación Provincial de Segovia. Sólo en el caso de existir proble-

mas económicos el Ayuntamiento de la localidad segoviana de Ayllón se responsabilizaría de los gastos.

Su objeto es la organización interna durante el mes que dura el curso. La facultad, por su parte, es la encargada de efectuar los contactos o conversaciones pertinentes entre las distintas partes, de seleccionar los diez artistas que disfrutarán de la beca... etc.

El coordinador del curso es Pedro Terrón, profesor de escultura de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense, desde 1987. Perteneció a la primera promoción de becarios, de 1979.

Este año sustituye al director del curso durante estos años Francisco Toledo quien no ha podido acudir por problemas de salud.

Creatividad

Cuando formulamos a Pedro Terrón la eterna pregunta de si la creatividad era innata o aprendida señaló la ambigüedad que esta palabra conlleva y que "el individuo debía formarse en este campo. La creatividad, sin embargo, se podía alienar o potenciar".

1994 fue el único año, que desde 1979, que no se cubría la

beca de Ayllón. "Hubo un fallo en un trámite que retrasó todo y el dinero no llegó a tiempo para que el curso se celebrara," comenta Pedro Terrón.

La fecha de clausura del curso se ha adelantado este año como consecuencia de las normas universitarias. Este año los "expendientes son estupendos en pintura y escultura" pero no se les exige tener aprobadas todas las asignaturas para acceder a la beca.

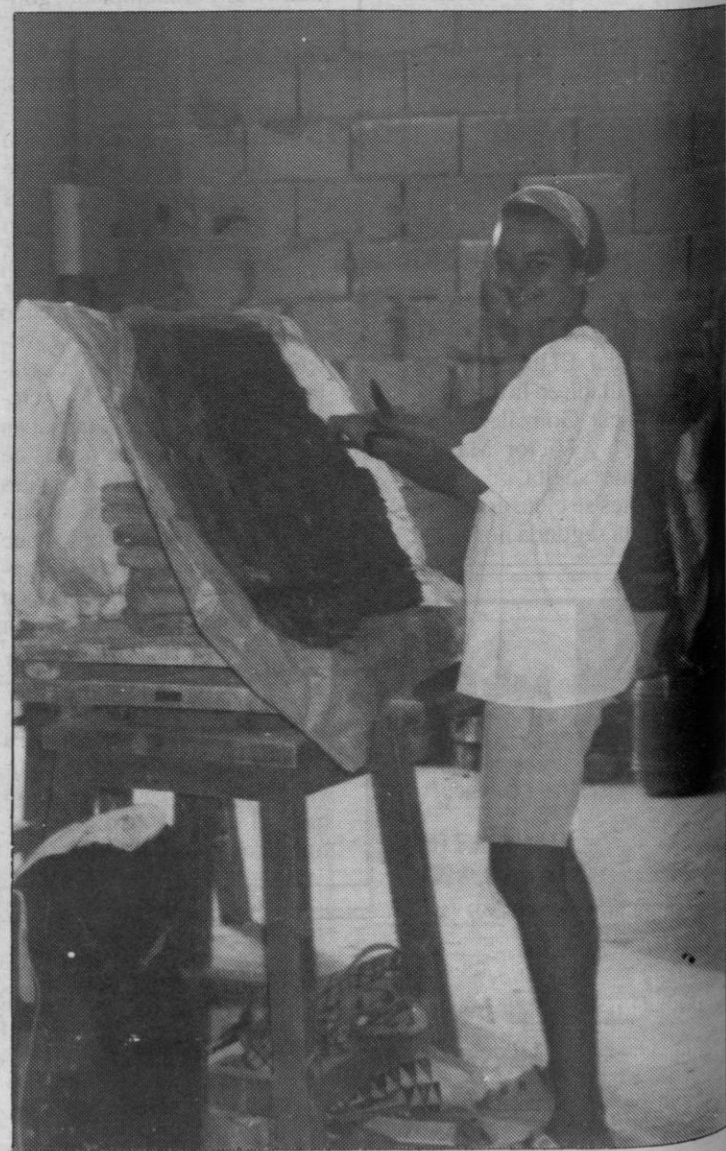
Premios para los becarios

Los premios que se otorgan a los becarios son tanto de organismos oficiales como privados. Debe darse, sin embargo, una condición y es que sea desinteresado.

El premio se da y la obra pasa a formar parte de los fondos del museo. Estos premios suelen otorgarlos personas ligadas a Ayllón.

Cada verano la villa segoviana de Ayllón disfruta de verse pintado o esculpido por diez representantes de las artes plásticas en un curso que organiza el Ayuntamiento de Ayllón y la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid.

Un acto cultural en el que participan como patrocinadores la



Una de las becarias en un momento de su tarea.

Junta de Castilla y León, la Diputación Provincial de Segovia y la Universidad Complutense de Madrid.

El incendio del pinar leonés de Camposagrado pudo ser intencionado

León. (Ical).— El incendio que se desató en la tarde del sábado en el pinar de Camposagrado, a menos de veinte kilómetros de León, ha sido uno de los más importantes de este año y arrasó más de 700 hectáreas de robledal y monte bajo y unas cien de pino.

El delegado de la Junta en León, Luis Aznar, señaló que todos los indicios apuntan que el incendio fue provocado. El incendio no fue controlado en su totalidad hasta la tarde del domingo. En su extinción trabajaron brigadas de León y de Palencia con tres helicópteros, dos avionetas y motobombas del servicio de bomberos de León. El fuego se reavivó durante la noche del sábado al remitir las labores de extinción, lo que obligó a los servicios antiincendios a intensificar su trabajo durante todo el domingo. La actuación de las máquinas bulldozer resultó decisiva para cortar el avance del fuego cuando ya se había introducido en el pinar de Camposagrado, uno de los parajes más emblemáticos de León y centro de recreo de muchos leoneses por su cercanía a la capital.

El delegado de la Junta en León, que se desplazó hasta el lugar del siniestro, ante la eventualidad de que fuera intencionado comentó que "no hay derecho a que por culpa de unos desalmados haya tanta gente jugando la vida en la extinción de incendios".

Por otra parte, también en este fin de semana se han registrado otros tres incendios en distintos puntos de la provincia de León.

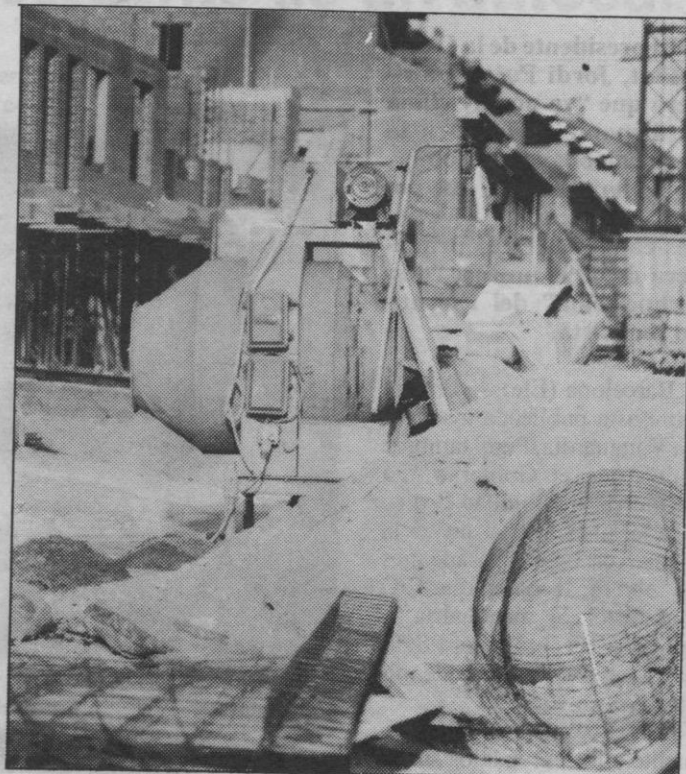
Construcción y Servicios son los sectores peor valorados

Los industriales, contentos con los últimos niveles de producción

Los empresarios del sector industrial de Castilla y León valoran el nivel de producción del segundo trimestre de 1995 más favorablemente que el del trimestre anterior, según recoge una encuesta realizada por la Confederación Regional de Organizaciones Empresariales (CECA-LE). Construcción y Servicios son los sectores peor valorados.

Valladolid. (Ical).— Sin embargo, el mayor porcentaje de empresarios califica la demanda de baja. El sector de la construcción continúa siendo el más crítico con el nivel de producción y la cartera de pedidos, mientras que el sector servicios presenta síntomas de debilidad en su actividad, aunque las perspectivas para los próximos meses son optimistas.

La encuesta, realizada sobre una muestra de 312 empresas castellano-leonesas del sector industrial, señala que durante el segundo trimestre del año más de la mitad de los empresarios preguntados han considerado normal el nivel de producción alcanzado, y superior al del trimestre precedente. Esta valoración positiva también se detecta en los capítulos de stocks de productos terminados, ya que la mayoría de los encuestados asigna un nivel normal. Sin embargo, se pone de manifiesto en las opiniones la débil recuperación de la demanda, ya que el nivel de la cartera de pedidos es conside-



EL nivel de producción bajó en el sector de la construcción.

rado bajo por un 23 por ciento de los encuestados.

Previsiones pesimistas

El nivel de producción obtiene saldos favorables en cuatro de las ramas industriales consideradas, como son la minería del carbón, minerales y metales, material de transporte y minerales no metálicos. Sin embargo, esta última rama es la única que presenta un saldo mayor al del trimestre precedente. Cabe destacar con saldo desfavorable la rama del papel, que habitualmente venía presentando saldos positivos.

Las previsiones realizadas

por los empresarios para los próximos meses son pesimistas, ya que sólo las ramas de alimentación y productos metálicos presentan saldos favorables y mayores a los manifestados en el primer trimestre. En el sector de la construcción, la encuesta realizada sobre una muestra de 51 empresas de la región, recoge que durante el segundo trimestre del año el nivel de producción ha sido considerado bajo por el 50 por ciento de los empresarios, destacando en este sentido las construcciones industriales, lo que da un saldo negativo análogo al del trimestre precedente.

BREVES

Comparecencias en las Cortes.— Los consejeros de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, y de Economía, Isabel Carrasco, abren hoy lunes el turno de comparecencias de los miembros de la Junta en las Cortes regionales para exponer las líneas programáticas de la política regional en la presente legislatura. Las comparecencias de Jambrina y Carrasco se producen a petición propia y del Grupo Socialista, que solicitó la presencia de todos los miembros de la Junta antes de las vacaciones de verano.

Trasvase a Madrid.— Más de 300 millones de metros cúbicos de agua han sido trasvasados en lo que va de año desde el río Alberche para el abastecimiento de Madrid y para los riegos de Talavera de la Reina, en Toledo, según los últimos datos conocidos sobre el caudal de este río hechos públicos por la Confederación Hidrográfica del Tajo. El trasvase de agua hacia las comunidades vecinas ha afectado sobre todo al embalse de El Burillo, que en la actualidad se encuentra en el nivel más bajo de existencias de los últimos años.

Entrevista Lucas— Lerma.— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, se entrevistará el próximo miércoles en Valladolid con el ministro para las Administraciones Públicas, Joan Lerma. El objetivo del encuentro se centra en la negociación entre ambas administraciones para agilizar el proceso de las transferencias de Educación y del Inerser. Este es el primer encuentro que mantiene Lucas con el ministro Lerma desde que éste se hizo cargo del ministerio. En el encuentro Lerma propondrá a la Junta la culminación de las transferencias previstas a las comunidades de vía lenta en el pacto autonómico de diciembre del 92, que es uno de los objetivos prioritarios del Gobierno central. La educación no universitaria figura en la agenda.



LA SEÑORA

D^a Luisa Sanz González

Falleció en Madrid el día 3 de septiembre de 1995

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolado esposo, Francisco de Lucas Isabel; hijos, Juan-Emilio, Francisco-Luis, María de los Angeles y María Luisa de Lucas Sanz; hijos políticos, nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 4, a las 13 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Resurrección del Señor (Nueva Segovia), despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE
DE SANGRE**

Una vez transcurrido el período vacacional

visite nuestras exposiciones

y vea nuestras
novedades

TAPICERÍAS
CORTINAJES

RESTAURACIÓN
TAPICERÍA Y EBANISTERÍA

ILUMINACIÓN

ALFOMBRAS

ARRIBAS



**DECORADORES
MUEBLISTAS**

INSTALACIONES
MUEBLE A MEDIDA

MUEBLE CLÁSICO
Y MODERNO

MUEBLE JUVENIL

CUADROS PINTURA
COMPLEMENTOS

C/. PEÑALARA, 4. 40006 SEGOVIA
Tif. 921-420162/66

Izquierda Unida opina que los comicios se celebrarán en otoño

Madrid (Efe).— El secretario de organización de IU, Mariano Santiso, dijo ayer que las declaraciones de Jordi Pujol, que afirma que los comicios catalanes serán en 1996, suponen la convocatoria de las elecciones generales en otoño y obedecen al interés del presidente de la Generalitat en "paliar en lo posible los efectos de su errática política". El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, en una entrevista publicada ayer por La Vanguardia, considera que "ya no hay clima ni disponibilidad para la negociación con el Gobierno" y ha afirmado que podría convocar las elecciones catalanas en la primavera de 1996, ante la "descomposición" del Ejecutivo socialista.

Santiso señaló que el presidente de la Generalitat "es consciente de que la situación política es insostenible y será peor en las próximas semanas, con la continuación de los pasos procesales". Añadió que "no hay que olvidar que parte de CiU, especialmente Unió, es consciente del desgaste que están sufriendo y prefieren que éste se produzca en unas elecciones generales a que se refleje en las autonómicas. Prefieren perder un diputado en Madrid a la mayoría absoluta en Cataluña". También destacó que "los últimos barómetros de opinión dan una bajada en la popularidad de Pujol, que está sufriendo el desgaste de su política errática" y acusó al presidente de la Generalitat de desestabilizar por su "ambigüedad calculada".

Por todo ello, el anunció de las elecciones para 1996, según el dirigente de IU, obedece a "la lógica de Pujol, que es electoral".

El líder catalán se refiere a la "descomposición" del Ejecutivo socialista

Jordi Pujol anuncia elecciones autonómicas para 1996

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, considera que "ya no hay clima ni disponibilidad para la negociación con el Gobierno" y ha afirmado que podría convocar las elecciones catalanas en la primavera de 1996 ante la "descomposición" del Ejecutivo socialista.

Barcelona (Efe).— En una entrevista publicada ayer por La Vanguardia, Pujol también opina que el Gobierno "ha perdido la credibilidad" y dice que la situación ya no es la misma respecto al pasado mes de febrero, fecha en que CiU manifestó que mantendría su apoyo al Ejecutivo del PSOE hasta el próximo 31 de diciembre.

En su opinión, paralelamente a los escándalos surgidos en los últimos meses, sobre todo el caso GAL, "lo que ha habido es un gran deterioro de la credibilidad del Gobierno ante la opinión pública". Jordi Pujol entiende que se pactó un calendario electoral, que contemplaba un avance de las elecciones autonómicas catalanas, "pensando en el interés general español y de acuerdo con lo que entendíamos que eran los objetivos políticos, económicos, institucionales y de prestigio de España".

No obstante, el presidente catalán considera que "si esto no se puede aprovechar por la descomposición del Gobierno, todo este esfuerzo no vale la pena y no tenemos por qué hacer este sacrificio".



Jordi Pujol opina que el gobierno ha perdido la credibilidad.

Por ello, afirma que "convocaremos las elecciones catalanas cuando corresponden. Ni tan siquiera en marzo, pueden ser en abril", descartando así adelantar los comicios autonómicos.

Presupuestos 1996

Sobre la negociación de los presupuestos de 1996, Jordi Pujol explica que el pasado 21 de agosto le dijo en una carta a su consejero de Economía, Maciá Alavedra, que no debía discutir los presupuestos sin analizar antes la situación política general. "Hace un año nos habríamos sentado a discutirlos automáticamente", agrega.

En este sentido indica: "ni el Gobierno puede iniciar negociaciones sobre nada ni nosotros podemos hacerlo sin ver antes las perspectivas".

Por otra parte, Josep Antoni Duran Lleida, líder de Unió Democràtica (UDC), socio de coalición de CiU, afirma, en una entrevista que ayer publicó El País, que "ya no hay gobernabilidad que mantener".

Duran Lleida señala que "el camino para alargar la legislatura a diciembre está plagado de minas" por lo que defiende el adelanto de las elecciones generales.

BREVES

Los puertos andaluces permanecieron ayer en calma, en las horas previas a la extensión del bloqueo a las mercancías procedentes o con destino a Marruecos que, desde hoy, secundarán todos los pescadores andaluces afectados por la ruptura de las negociaciones entre la UE y Marruecos. La asamblea andaluza de Plataformas Pesqueras decidió el pasado viernes en Algeciras extender a todos los puertos el bloqueo que hasta entonces mantenían Almería y Algeciras al paso de camiones, cargados o vacíos, procedentes o con destino a Marruecos.

La investigación para aclarar las causas de la explosión de grisú registrada el pasado jueves en el Pozo San Nicolás de Hunosa, que acabó con la vida de 14 trabajadores, se reanudará hoy, coincidiendo con la segunda jornada del paro convocado por los sindicatos en el sector minero asturiano.

Un juez de Gerona ha dictado una sentencia en la que condena a un insumiso a una multa, sin pena de prisión, al aplicar por primera vez una eximente consistente en la falta de intención de delinquir del acusado por considerar su actitud correcta y amparada por la Constitución.

La pensión media que reciben los jubilados del País Vasco supera en casi 20.000 pesetas al mes la cuantía que percibe este colectivo en el resto de España, según fuentes de la Delegación del Gobierno en el País Vasco. A julio de 1995, la pensión media por jubilación en Euskadi alcanzaba las 90.904 pesetas, frente a las 73.175 pesetas mensuales concedidas a los jubilados de otras comunidades autónomas. Asimismo, existe una importante diferencia entre la cuantía de las pensiones por invalidez en el País Vasco, cifrada en alrededor de 88.609 pesetas al mes, y las del resto del Estado.

"Vea lo nuestro cada día"

Véanos también en el Canal 44

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER,
DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y
TODO lo que A TODOS INTERESA.

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**
Canal 44, el que hay que ver ...

Televisión Segovia

Arzalluz: "Hay razones políticas para nombrar a un obispo no vasco"

Bilbao (Efe).— El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, reiteró ayer su convencimiento de que existen razones políticas para que la jerarquía de la Iglesia designe como nuevo obispo de Bilbao a un religioso que no sea vasco.

En un artículo que publica el diario DEIA, Arzalluz señala que es una "práctica universal" nombrar obispo de una diócesis "a quien, además de sus cualidades exigibles para la función pastoral, conozca la idiosincrasia y la lengua de los fieles".

"Esta práctica, rara vez empleada en el País Vasco, se rompe con el nombramiento de monseñor Sebastián para Pamplona y el inminente de monseñor Blázquez para Bilbao y se rompe a partir de la actuación del cardenal curial monseñor Somalo y del nuncio Tagliaferri", agrega.

Arzalluz afirma que las "escandalosas presiones de la derecha española" contra los obispos vascos, especialmente contra José María Setién, "nos llevan a la persuasión de que este cambio de conducta, y esta excepcionalidad con el criterio universal, está motivado por razones políticas y no pastorales".

"Si el cardenal Somalo y el nuncio Tagliaferri han procedido por razones puramente pastorales procede que las hagan públicas", reclama Arzalluz, quien asegura que pedirá disculpas si las explicaciones "son pausibles".

Arzalluz reconoce que ni el PNV ni él mismo son competentes para "insinuar" quien debe ser obispo, pero recuerda que la "Iglesia jerárquica", especialmente durante el franquismo, "ha entrado muchas veces en el terreno político" y cada vez que lo ha hecho "era el nacionalismo vasco el que salía apaleado".

Por otra parte, la concejala del PP en el ayuntamiento de San Sebastián María José Usandizaga acusó el viernes al alcalde de esta ciudad, el socialista Odón Elorza, de "utilizar el nombre del consistorio para apuntarse tantos".

Tres jóvenes murieron y otro resultó herido en el siniestro ocurrido en Teruel

No hay españoles entre los graves afectados en el accidente de un autocar en Francia

Diez de los 36 heridos en un accidente de autocar registrado en el sur de Francia son españoles pero ninguno de ellos se encuentra en estado grave, informaron ayer, domingo, fuentes hospitalarias.

Lannemezan (Efe).— De las 17 personas acogidas en el hospital de Lannemezan, cercano al lugar del accidente, ocho son españoles pero sólo sufren ligeros rasguños, indicaron fuentes médicas.

Agregaron que otros cuatro ciudadanos poloneses, dos de ellos residentes en España, también se encuentran ligeramente heridos, así como otros ocho franceses, y precisaron que solo un ciudadano francés se encuentra en estado grave en dicho hospital pero "su vida no corre peligro".

En el hospital de Tarbes, dos españoles fueron sometidos a curas pero abandonaron el centro esta mañana, indicaron fuentes del servicio de urgencias donde fueron atendidos y precisaron que no hay otros heridos en dicho centro sanitario.

Finalmente, en el hospital de Saint Gaudens, indicaron que entre de las diecisiete personas atendidas, solo tres se hallan en estado grave: un francés, un polaco y un italiano-estadounidense.

Los demás hospitalizados fueron dados de alta o están a punto de abandonar el centro, señalaron fuentes del servicio de urgencias.

El accidente se produjo hacia las 06:00 hora local (04:00 GMT) en la carretera nacional francesa "117" entre Lannemezan y Montréjeau, cerca de la localidad de Saint Laurent de Neste, al sur de Francia. Según las conclusiones de la policía, el autocar español no pudo evitar un choque frontal contra un vehículo turismo que aparentemente invadió el lado



De las diecisiete personas atendidas, sólo tres, entre los que no hay ningún español se hallan en estado grave.

opuesto de la calzada, debido a que el conductor, un joven de 24 años de nacionalidad francesa, se habría dormido al volante.

El joven falleció en el choque que provocó el vuelco en la carretera del autocar español, que provenía de Algeciras y se dirigía a Niza, en la Costa Azul francesa.

Por otra parte, tres jóvenes han fallecido y otro ha resulta-

do con heridas de gravedad tras salirse de la calzada el vehículo en el que viajaban, en el kilómetro 588,300 de la carretera nacional 420 Córdoba-Tarragona, en el término municipal de Teruel.

Fuentes del Gobierno Civil de Teruel informaron de que los fallecidos fueron Mari Carmen P.V., de 17 años de edad, S.D., de 24 años, y Oscar G., de 20 años.

El conductor del vehículo,

un Renault-11 con matrícula B-1927-HL, D.F.C., resultó herido de gravedad y permanece ingresado en el hospital general Obispo Polanco de Teruel.

El accidente se produjo hacia las 08:20 horas de la mañana, cuando el conductor del turismo perdió el control del vehículo en la entrada de una curva que indica un desvío provisional por obras.

En las carreteras de Madrid y Tarragona, 6 víctimas

Madrid (Efe).— Tres personas han muerto y dos han resultado heridas de diversa consideración en un accidente de tráfico ocurrido la noche de ayer en Madrid en el kilómetro 30500 de la M-40, en sentido Burgos, informaron fuentes del SAMUR.

Aunque de momento se desconocen las causas del siniestro, las mismas fuentes señalaron que ha sido un único vehículo el implicado en la colisión, al parecer contra una valla.

Dos de los fallecidos, un hombre de 80 años y una mujer, aún están sin identificar. La otra víctima mortal es Encarnación Giráldez Chía, de 73 años de edad. Los tres viajaban en los asientos traseros del vehículo siniestrado.

En conductor del automóvil, Emilio Hernández Buendía, de 48 años, ha resultado herido de gravedad, mientras que el copiloto, José Giráldez Chía, hermano de una de las fallecidas, está herido leve. Ambos fueron trasladados al

Hospital 12 de Octubre. En las labores de retirada del vehículo de la calzada, rescate de los ocupantes del mismo y traslado de los heridos al centro sanitario participaron dotaciones de la Cruz Roja, los bomberos, el 061 y el SAMUR.

Por otro lado, tres ciudadanos de origen magrebí han muerto y una cuarta persona ha resultado herida grave en un accidente ocurrido esta mañana en la autopista A-7, a la altura de Vandellós.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

Marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago con una X

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

de _____ de 19 _____

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____

Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi

Cuenta corriente ☐

Libreta de ahorro ☐

N.º _____

(firma)

Atentamente,

García Esponera: "Hubo un momento en el que la población serbia quería lincharnos"

En libertad los tres observadores españoles retenidos por los serbios

El general José Luis García Esponera explicó ayer tras su liberación junto a los otros dos observadores españoles de la Unión Europea (UE), que hubo un momento en el que la población serbobosnia, enfurecida tras los bombardeos de la OTAN, quería lincharles.

Belgrado (Efe).— Los cinco observadores, tres españoles, un irlandés y un holandés, fueron liberados ayer después de que el ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, conversara en dos ocasiones, por teléfono con su colega de Yugoslavia (Serbia y Montenegro), Milan Milutinovic.

García Esponera, junto a los también observadores españoles, el embajador Fernando Sánchez Rao y el comandante Zenón Luis Quintana, inauguraron su libertad con un gazpacho doble, en la embajada de España en Belgrado.

Los españoles fueron, al principio, salvados del linchamiento por la policía serbobosnia, pero acabaron, de hecho, como prisioneros suyos en los alrededores de Sarajevo, el miércoles pasado, y más tarde en Visegrad y Rogatica, al este de Sarajevo.

Los observadores tuvieron que convencer a los militares serbobosnios de que estaban allí en misión mediadora, y no guiando desde tierra los ataques de la OTAN.

Existió siempre la duda de qué hacían en Sarajevo un general, un embajador y un comandante, a unos 259 kilómetros de Trebinje, su lugar de trabajo, como mediadores entre Croacia y los serbobosnios.

Explicaron que, como miembros de la Misión de Mo-

nitores de la Unión Europea, estaban autorizados para hablar con los dirigentes de Pale, sede serbobosnia de los alrededores de Sarajevo, de las gestiones que, a nivel local, habían realizado en Trebinje.

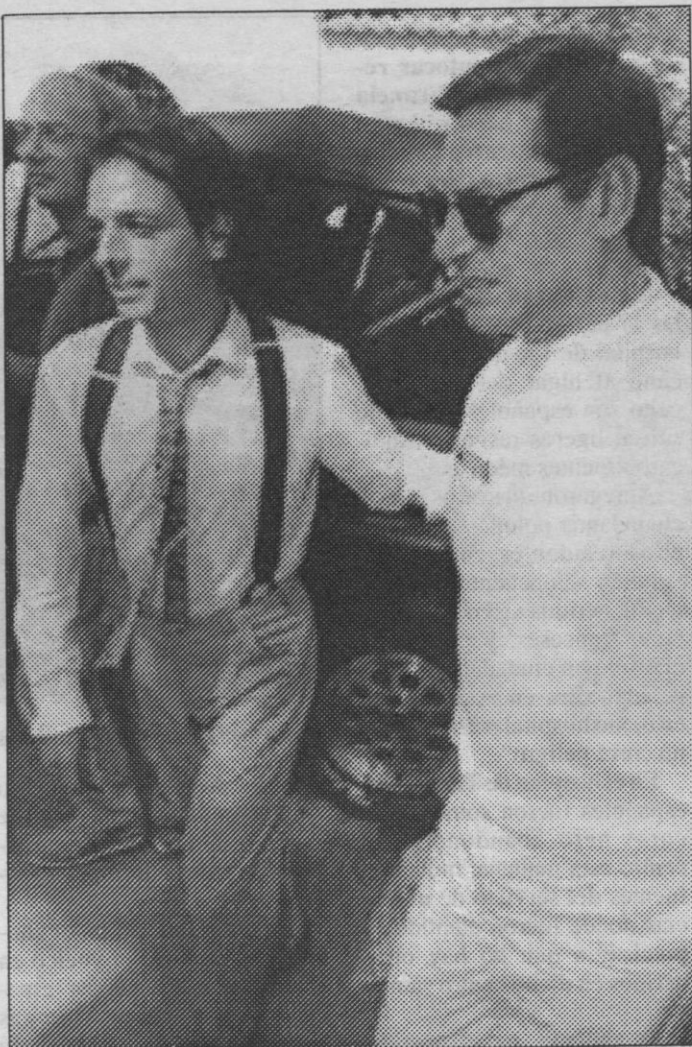
Iban a ser recibidos por la cumbre serbobosnia cuando se produjo el ataque y "caímos en la ratonera", según explicó uno de los observadores.

Plan de fuga

"Habían dado la noticia de que estábamos muertos (la televisión serbobosnia) y eso nos hizo pensar que nos podía pasar algo, por lo que preparamos un plan de escape, nos compramos ropa de paisano, zapatos cómodos, pero vimos que estábamos muy vigilados y desistimos, era imposible salir", explicó García Esponera.

Durante su cautiverio fueron bien tratados y dudan en llamarse rehenes, aunque todo parece indicar que lo han sido; su situación mejoró tras el primer interrogatorio, al darse cuenta los serbios de que un general español no se encuentra a pie haciendo de controlador de ataques militares.

La mayoría de los soldados serbobosnios que les mantenían retenidos parecían bonachones y afables, según el general García Esponera, que revela que a veces, jugaban a las



El comandante Zenón Luis (d), con un miembro de la Embajada española.

cartas, cantaban y hacían apuestas sobre si saldrían con vida o no.

"Pero a algunos se les escapaban unas miradas de torturadores, de mucho cuidado, había uno al que llamábamos el cortahuevos" por sus miradas atroces.

Su cautiverio, desde el miércoles, transcurrió con altibajos de alegría, por ir hacia la frontera con Serbia, hacia la libertad, donde les esperaba el consejero de la embajada española, Diego Ruíz, y de preocupación por la posibilidad de que les pasara lo peor.

La ONU amenaza con bombardeos, pero prepara la paz en Bosnia

Sarajevo (Efe).— La ONU, a la vez que amenaza a los serbobosnios con la reanudación made los bombardeos aéreos de la OTAN, comenzó ayer a preparar la paz y prevé la inminente apertura de dos "rutas azules" de acceso a la capital bosnia.

El ministro bosnio para las relaciones con la ONU, Hasan Muratovic, dijo que a partir de hoy mismo el camino a Sarajevo que pasa por el monte Igman y por el aeropuerto se abrirá a la circulación de los vehículos civiles y comerciales, por primera vez desde el pasado mes de abril.

Al mismo tiempo, los serbobosnios podrán desplazarse libremente entre dos de los distritos de la capital que controlan, Lukavica y Ilidza, también pasando por el aeropuerto, que sigue bajo el control de los cascos azules de la UNPROFOR. La noticia despertó expectativas en Sarajevo, donde los habitantes empezaron a llamar a familiares en otras zonas.

Ultimátum

La reapertura a los civiles de estas dos rutas contrasta con el nuevo ultimátum de la OTAN y la ONU a los serbobosnios, que les amenaza con bombardeos masivos como los efectuados el miércoles y jueves pasados si no empiezan a cumplir algunas condiciones antes de las 23.00 hora local (21.00 gmt) de hoy. Las exigencias, formuladas al jefe militar de los serbobosnios, Ratko Mladic, se reducen a tres puntos: la retirada del armamento pesado a una distancia mínima de 20 kilómetros, el respeto a las "zonas seguras", y la reapertura del aeropuerto de Sarajevo y de las "rutas azules" de acceso a la capital.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID			MADRID-SEGOVIA		
Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos	Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •	6,30 **	8,30	8,30
6,45 **	8,30 •	9,30 **	7,30 **	10,00 **	10,00 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **	8,30	11,00	11,00
8,30 •	10,30	13,30 **	10,00 **	12,00 **	12,00 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **	11,00	13,00 **	15,00
10,30	12,30 **	16,15	12,00 **	14,00 **	17,00 •
11,30 **	13,30 **	18,00 **	13,00 **	15,00	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **	14,00 **	17,00 •	20,00 **
13,30 **	16,15	20,00	15,00	18,00 **	21,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **	16,00 **	19,30	22,15 •
15,15 **	19,00 **		17,00 •	21,00 **	
16,15	20,00		18,00 **	22,15 •	
18,00 **			19,30		
19,00 **			21,00 **		
20,00			22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

Comienza hoy en Pekín la mayor Conferencia sobre la mujer

Pekín (Efe).—Todo está previsto para que hoy lunes comience sin incidentes en el Centro de Convenciones de Pekín la mayor Conferencia Internacional sobre la Mujer hasta ahora organizada, con participación de 184 países y presencia de numerosas "primeras damas".

Esta es la primera ocasión, desde 1985, en que las representantes de la población de la mitad del planeta buscan llevar a la práctica las declaraciones de intenciones en favor de la Igualdad y el Desarrollo femeninos, algo propugnado ayer por la secretaria general de la Conferencia, Gertrude Mongella.

Es hora de los hechos tras estar de acuerdo en las palabras, vino a decir Mongella, mientras que fuentes de la ONU señalaban que Pekín busca aprovechar las experiencias de otras Conferencias de Naciones Unidas como las de Viena sobre Derechos Humanos o El Cairo sobre Desarrollo Social.

El vicesecretario general de la ONU, Ismat Ketani, en nombre de Butros Gali hará en el discurso de bienvenida el balance de lo avanzado desde que en 1975 se celebró en México la Primera Conferencia Internacional sobre la Mujer.

El pirata aéreo protestaba por las pruebas nucleares francesas

Detenido el español que secuestró un avión francés con 288 pasajeros

Un ciudadano español de 33 años de edad, al que la policía suiza calificó de "desequilibrado", secuestró ayer un avión Airbus A300B de la compañía francesa Air Inter en vuelo entre Palma de Mallorca y París. La

acción del pirata aéreo acabó rápidamente cuando éste entregó a la tripulación un teléfono móvil al que había atado unas pilas y con el cual, según dijo, podía hacer detonar una bomba situada a bordo.

Ginebra (Efe).—Dos agentes del Grupo de Intervención de la Policía detuvieron al secuestrador, que se entregó sin resistencia, y poco después los 288 pasajeros restantes bajaron del avión a la espera de otro que les trasladaría a su destino final, el aeropuerto de Orly, en París.

El secuestrador, cuyo nombre no fue facilitado, entregó una nota a la tripulación en la que protestaba por la reanudación de las pruebas nucleares francesas en el Pacífico Sur con "la complicidad del Gobierno español".

El pirata pidió hablar con un periodista francés y otro suizo y con un representante del Gobierno español, pero esa petición no se llevó a efecto por la rapidez con que terminó el secuestro.

El gobierno suizo, alertado del secuestro una hora y cuarto después del despegue del aparato, formó un "estado mayor de crisis" en el aeropuerto, con la presencia de efectivos

del Grupo de Intervención de la Policía y los cónsules generales de Francia y España.

Noventa policías y varios camiones del servicio de bomberos rodearon el aparato, que quedó aislado en un extremo del aeropuerto y donde expertos en explosivos lo inspeccionaron sin encontrar nada anormal y procedieron a la identificación del equipaje con la ayuda de los pasajeros. Las autoridades no dieron detalles sobre la nacionalidad de los pasajeros, aunque se cree que la mayoría de ellos son de nacionalidad francesa.

Sin violencia

El avión había despegado del aeropuerto de Palma a las 11,34 de la mañana hora española (10.34 gmt) y aterrizó en Ginebra a las 13,09 hora local (12.09 gmt). Menos de dos horas más tarde, el episodio concluyó sin violencia ni daños personales, pero con lo que para muchos posiblemente fue un inesperado susto de fin de vacaciones.

Por otra parte, los dos austríacos, miembros de la organización ecologista Greenpeace, liberados tras su detención el viernes por participar en la protesta contra pruebas nucleares francesas en el atolón de Mururoa (Pacífico Sur), han denunciado que las autoridades francesas les trataron de forma brutal.

Heinz Smital declaró por teléfono desde Papeete a la televisión austríaca que él y su compatriota, Wolfgang Sadik, así como los otros 23 integrantes de Greenpeace que fueron trasladados con ellos desde Mururoa hasta la isla de Tahití, donde fueron liberados, recibieron un trato de "criminales peligrosos" por parte de las fuerzas de seguridad francesas.

"Cuando había periodistas se esforzaban mucho en dar una buena impresión, pero en cuanto las cámaras desaparecían atacaban muy duramente", señaló Smital.

PANORAMICA

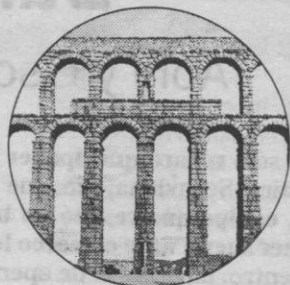
GAZA.—La Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Yaser Arafat, condenó ayer el anuncio del líder libio, Muamar Gadafi, de que expulsará a 30.000 palestinos de su país, debido a las negociaciones de paz con Israel. En una nota dada a conocer en la zona autónoma de Gaza por el secretario del Gobierno palestino, Taieb Abdel Rajim, se afirma que "la decisión del coronel Gadafi va contra los valores morales que predominan en el mundo árabe y contra sus propios intereses".

FRANCIA.—El funcionamiento defectuoso del detonador de una bomba de fabricación artesanal colocada ayer en un mercado de París evitó una matanza, según las primeras conclusiones de la investigación. El detonador, colocado en una olla a presión llena de explosivos y metralla, provocó un incendio, pero no llegó a hacer estallar la carga, de acuerdo con los artificieros de la Policía que investigan los componentes utilizados.

CANADA.—Un avión militar británico, con siete personas a bordo cayó ayer en las aguas del lago Ontario, en Canadá, durante un espectáculo aéreo, y anoche se desconocía si había supervivientes, informaron fuentes policiales. El avión, identificado como un bombardero, es en realidad un "Nimrod MR-2" fabricado por "British Aerospace" y utilizado en misiones de reconocimiento.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA



COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda

300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

FUTBOL



El primer gol gimnástico ha subido al marcador.

JUAN MARTIN

La Gimnástica Segoviana sumo sus tres primeros puntos

3-0. Con un juego práctico superó a La Bañeza que falló en ataque

Abril y Oscar, los jugadores más destacados del equipo

Ni un sólo reparo que oponer a la contundente victoria de la Gimnástica Segoviana, sin que ello vaya en demérito de La Bañeza, equipo que realizó un buen encuentro y al que sólo le faltó tener suerte ante el marco local, porque ocasiones crearon. El encuentro, para ser el de apertura de liga, tuvo entretenido a los espectadores.

JOSE M^a MARTIN

Era el encuentro que abría la competición y es lógico que hubiera nervios. Los dos equipos buscaban sumar tres importantes puntos y no hicieron, quizás por ello, demasiadas concesiones defensivas. Pese a lo que diga el marcador final el lector no debe sacar conclusiones de una victoria cómoda. Los jugadores de La Bañeza no dieron ni una sola facilidad para que el triunfo se quedara en casa. Tanto es así que en el minuto 20 fue Pedrosa el que contó con una grandísima ocasión de gol, y si bien es cierto

que el dominio era local, también lo es que se lanzaba muy poco a portería, porque cuando se llegaba al área visitante se fallaba en los últimos metros de manera espectacular. Sobre todo por parte de Amado, tan lento como impreciso.

El hecho de que la línea medular de la G. Segoviana, donde se encuentra el importante núcleo de distribución de juego, no funcionara con la rapidez y visión que necesitaban los atacantes, propiciaba la salida de los jugadores de La Bañeza, que ponían en peligro el marco defendido por Tapias. A dos minutos

del final José Antonio falla completamente sólo bajo el marco y en el contragolpe marca el equipo de casa. Ahí estaba dibujada la diferencia.

Mejor y más seguro

Achicando espacios a sus rivales, no dejando que se movieran a su aire (cómo había sucedido en la primera parte), con el buen trabajo del carrilero Oscar, la organización de Piti y fundamentalmente la visión de juego de Abril, los primeros 20 minutos fueron los mejor del partido para los azulgrana. El segundo gol, obra y ejecución de Abril, levantó a los espectadores de sus asientos. Todo un señor gol.

Sin embargo hubo minutos de conformismo en los de casa, quizás porque nadie está al cien por cien de sus facultades, y las oca-

siones volvieron a ser de La Bañeza. Robles, en poco más de dos minutos, dispuso de todo a su favor para marcar sendos goles. En la primera lanzó, a portería vacía, por encima del larguero, en la segunda, a dos metros de la línea de gol, su disparo lo estrelló en el cuerpo de Tapias. Cuando se dejan escapar tantas ocasiones, cuando se perdona tanto, lo lógico es que el rival se crezca y vuelva a pegar fuerte. El tercer tanto llegó así para los de casa.

La justicia del triunfo no se puede poner en entredicho. Ganó quien estuvo en su sitio en el momento oportuno. Es decir, quien supo buscar la portería y además meter el balón en ella. La impresión de la G. Segoviana en esta apertura de la liga fue buena.

Ficha Técnica

Campo: La Albuera. Pocos espectadores. 62.000 pesetas de recaudación.

Resultado: Gimnástica Segoviana 3-La Bañeza 0

Alineaciones: G. Segoviana: Tapias, Benito, Abril, Gangoso, Oscar, Alberto (Canito m. 82), Piti, Toño, Amado (Juanfran m. 85), Pereira y Julio.

La Bañeza: Girón 2, Emilio 1, Eugenio 1, Coke 1, Sito 1, Oscar 1, Robles 2, Pedrosa 1 (Lolo 1 m. 60), José Antonio -, Edgar - (Lage II s.c. m. 82) y Eduardo 1.

Goles: 1-0, minuto 45, jugada iniciada por Abril, pase a Pereira que cede sobre Toño. Este marca por bajo.

2-0, minuto 62. Abril se apoya en Pereira, este le cede de nuevo el balón en carrera para que aquel marque. Un espectáculo de gol.

3-0, minuto 80. Toño, tras el saque de una falta en corto.

Árbitro: González Saiz, auxiliado por Pato y Resino, del colegio abulense. En su línea de buen árbitro. Mostró cartulinas amarillas a Piti y Emilio. Concedió siete saques de esquina a los de casa y tres a los visitantes.

Incidencias: antes de dar comienzo el partido se guardó un minuto de silencio en recuerdo de Silvia Martín, hija del presidente del club recientemente fallecida. Los jugadores locales llevaron brazaletes negros. Oscar llevó la capitania del equipo por vez primera.

Así vimos a los jugadores locales:

Tapias 1. Salidas del marco un tanto extrañas. Buena colocación.

Benito 1. Sobrio y seguro como siempre.

Gangoso 1. Demasiado lento.

Abril 3. Extraordinario en colocación y visión de juego

Oscar 2. De nuevo un lateral de extraordinaria calidad.

Alberto 1. Se dejó ver poco.

Piti 1. Mucha movilidad y fallo en las cesiones.

Toño 1. Le faltaron fuerzas en los metros finales

Amado -. Fue su partido de la mala suerte. Falló mucho.

Pereira 2. Estuvo seguro, eficaz y acertado.

Julio 1. De un exterior siempre se espera que esté en su sitio.

Canito, sin calificar

Juanfran, sin calificar.

Ramón Cuadrado (entrenador): 2. Buen planteamiento. Sólo un pero, no debe criticar de la forma que lo hace la actuación arbitral.



Abril.

JUAN MARTIN

Destacando a los mejores

No uno, si no dos jugadores de la G. Segoviana merecen ser destacados tras el partido de ayer en La Albuera. Los dos son defensas. Los dos saben lo que es trabajar y esforzarse dentro del equipo. Abril y Oscar. Aquél trabajando en el eje de la defensa es la seguridad personificada. Cortó las incursiones de los delante-

ros bañezanos y le sobraron fuerzas para subir al ataque y marcar un gran gol. El lateral, el jugador de Zarzuela del Monte, volvió a demostrar sus fabulosas cualidades de carrilero. Sus compañeros saben perfectamente donde está Oscar para enviarle el balón y que este lo cuelgue sobre el área. Es un auténtico peligro para el ri-

val y un jugador de lujo para cualquier entrenador. "No estamos bien físicamente, comentó Oscar al finalizar el encuentro, pero lo suplimos con saber estar en el campo. Creo que el equipo ha movido bien el balón y pese a que ellos también han tenido ocasiones, nuestros méritos, en cuanto a juego, han sido mayores".



Oscar.

JUAN MARTIN

NOTICIAS BREVES DEL DEPORTE

J.M.M.
• **Fútbol.**—Ayer comenzó la competición en la liga nacional juvenil. El **Quintanar**, sin embargo, no pudo jugar el primer encuentro oficial. Su desplazamiento a León no le realizó a petición del equipo anfitrión, **Puente Castro**, ya que alegó que su terreno de juego se encontraba en obras. El partido se disputará el jueves doce de octubre.

• No hay mucha satisfacción, más bien todo lo contrario, entre los componentes de la Delegación Provincial de Arbitros. En la campaña pasada no hubo ningún ascenso, perdió su categoría Llorente Laguna y Jesús Romano descendía de la categoría de líneas especiales, donde había llegado hace dos temporadas. Se mantiene en tercera división González Esteban y Martín Llorente, así como García Marugán en la regional preferente. Pese al claro interés de la Delegación por disponer de un mayor número de colegiados, no hay forma de que el colectivo se incremente, por lo que el trabajo de los que están, a fin de cubrir el amplísimo calendario de encuentros, es digno de reconocimiento.

• La Federación Española de Fútbol, en escrito enviado el pasado 25 de agosto a la directiva del **Real Burgos**, reclama a este el pago de las deudas que

mantiene con su anterior entrenador Miguel Sánchez, la propia Federación Española y la regional. Para ello le da a un club castellano un plazo de diez días hábiles, "en el supuesto de no cumplirse lo que en el escrito se dice se procederá a instruir el correspondiente expediente con el fin de que **quede excluido de la competición**". El total de la deuda asciende a diez millones y medio de pesetas.

• **Polideportivo.**—El Area de Cultura y Bienestar Social de la Diputación Provincial, ha convocado la tercera edición de formación de técnicos deportivos en las modalidades de Atletismo, primer nivel, Baloncesto, segundo nivel, Balonmano, primer nivel, Fútbol, Voleibol, primer nivel y Polideportivo. Para una más amplia información los interesados deberán dirigirse al departamento de deportes del citado organismo, calle La Plata 32 y en los teléfonos 42.87.78 y 42.87.30, en horas de 8,30 a 14,30.

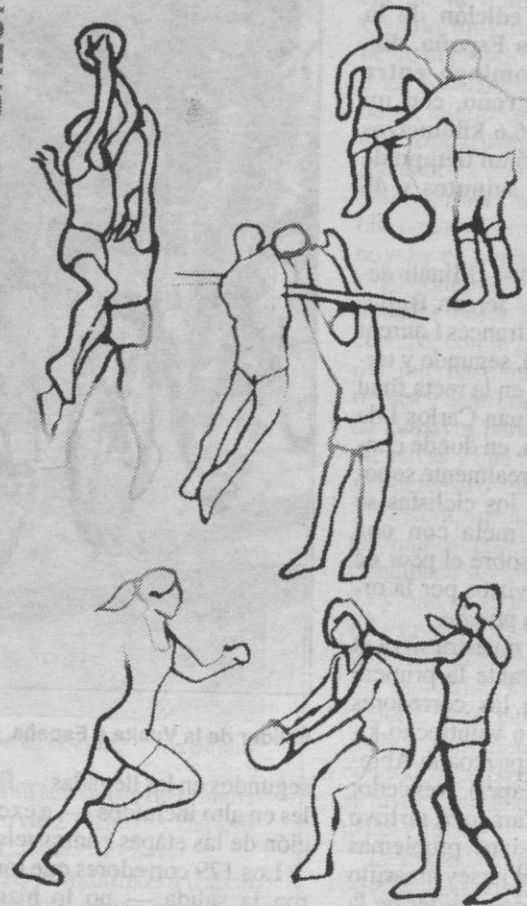
• La Junta de Castilla y León a concedido las subvenciones destinadas a la realización de actividades de los Centros de Tecnificación de las Federaciones regionales. La cuantía total es de 137.500.000 pesetas. En detalle estas son algunas de las más destacadas cantidades: Pelota 9 millones; Baloncesto 5.600.000; Halterofilia 2 millo-

nes; Tenis de Mesa 2.800.000 pesetas; Atletismo 20.500.000 pesetas; Balonmano 8 millones; Ciclismo 4 millones; Fútbol 8 millones; Golf 3.200.000 pesetas; Natación 15.500.000 pesetas; Piragüismo 13.500.000 pesetas; Rugby 5 millones; Tenis 3 millones; Voleibol 9 millones.

• Los días 9 y 10 de septiembre se va a desarrollar en Valladolid, instalaciones de la Universidad-Fuente de la Mora, el II Curso de Formación de Técnicos de Balonmano que patrocina la Junta de Castilla y León y coordina Carlos Colmenero y tendrá como conferenciantes a Juan Oliver, director de la Escuela Nacional de Entrenadores, César Argilés, seleccionador nacional junior y el propio Colmenero. Podrán acudir al curso entrenadores, monitores, licenciados y profesores de Educación Física, así como alumnos del INEF.

• **Ciclismo.**—La Vuelta Ciclista a España 95 que acaba de comenzar en Zaragoza tendrá parada pero no fonda este año en Segovia. Los corredores, que llegarán a Destilerías DYC el día 11, lunes, lo harán tras la salida de Avila en una etapa de 154 kilómetros. Una vez llegados a meta los corredores montarán en sus respectivos medios de transporte a fin de realizar el traslado nada menos que hasta Córdoba. Toda una paliza.

FORMACIÓN
DE TÉCNICOS
DEPORTIVOS
1995



VOLEIBOL - ATLETISMO - BALONCESTO - FUTBOL - BALONMANO

VOLEIBOL - ATLETISMO - BALONCESTO - FUTBOL - BALONMANO

POLIDEPORTIVO

FUTBOL

Calendario de encuentros de la 1ª juvenil preferente Grupo A

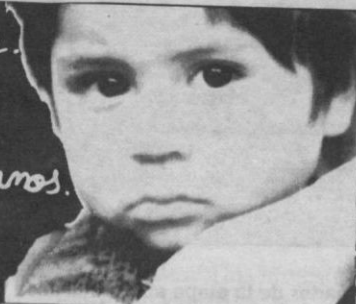
Claretianos-Deportiva
Quintanar-Almazán
Vadillos-Unami
Peña Castilla-Aguilar
Briviesca-Numancia
Calsanz-R. Burgos
Arandina-Venta Baños
Casa Social-San Telmo
1.10.95 (4ª)-11.2.96 (1ª)
Unami-Quintanar
Almazán-Claretianos
Aguilar-Casa Social
Numancia P. Castilla
Deportiva-Briviesca
Real Burgos-Vadillos
Venta Baños-Calasanz
San Telmo-Arandina
8.10.95 (5ª)-18.2.96 (2ª)
Claretianos-Unami
Quintanar-Real Burgos
Aguilar-Numancia
P. Castilla-Deportiva
Briviesca-Almazán
Vadillos-Venta Baños
Calasanz-San Telmo
Casa Social-Arandina
15.10.95 (6ª)-25.2.96 (21ª)
Unami-Briviesca

Venta Baños-**Quintanar**
Real Burgos-**Claretianos**
Numancia-Casa Social
Deportiva-Aguilar
Almazán-Peña Castilla
San Telmo-Vadillos
Arandina-Calasanz
22.10.95 (7ª)-3.3.96 (22ª)
Claretianos-Venta Baños
Quintanar-San Telmo
Peña Castilla-**Unami**
Numancia-Deportiva
Aguilar-Almazán
Briviesca-R. Burgos
Vadillos-Arandina
Casa Social-Calasanz
5.11.95 (8ª)-10.3.96 (23ª)
Unami-Aguilar
San Telmo-**Claretianos**
Arandina-**Quintanar**
Deportiva-Casa Social
Almazán-Numancia
R. Burgos-Peña Castilla
Venta Baños-Briviesca
Calsanz-Vadillos
12.11.95 (9ª)-17.3.96 (24ª)
Claretianos-Arandina
Quintanar-Calasanz

Numancia-**Unami**
Deportiva-Almazán
Aguilar-R. Burgos
Peña Castilla-Venta Baños
Briviesca-San Telmo
Casa Social-Vadillos
19.11.95 (10ª)-24.3.96 (25ª)
Unami-Deportiva
Calasanz-**Claretianos**
Vadillos-**Quintanar**
Almazán-Casa Social
Real Burgos-Numancia
Venta Baños-Aguilar
San Telmo-Peña Castilla
Arandina-Briviesca
26.11.95 (11ª)-31.3.96 (26ª)
Claretianos-Vadillos
Almazán-**Unami**
Casa Social-**Quintanar**
Deportiva-R. Burgos
Numancia-Venta Baños
Aguilar-San Telmo
Peña Castilla-Arandina
Briviesca-Calasanz
3.12.95 (12ª)-14.4.96 (27ª)
Unami-Casa Social
Quintanar-Claretianos
Real Burgos-Almazán

Venta Baños-Deportiva
San Telmo-Numancia
Arandina-Aguilar
Calasanz-Peña Castilla
Vadillos-Briviesca
10.12.95 (13ª)-21.4.96 (28ª)
Unami-Real Burgos
Briviesca-**Quintanar**
Casa Social-**Claretianos**
Almazán-Venta Baños
Deportiva-San Telmo
Numancia-Arandina
Aguilar-Calasanz
Peña Castilla-Vadillos
17.12.95 (14ª)-28.4.96 (29ª)
Quintanar-Peña Castilla
Claretianos-Briviesca
Venta Baños-**Unami**
Casa Social-Real Burgos
San Telmo-Almazán
Arandina-Deportiva
Calasanz-Numancia
Vadillos-Aguilar
14.1.95 (15ª)-5.5.96 (30ª)
Unami-San Telmo
Aguilar-**Quintanar**
Peña Castilla-**Claretianos**
Real Burgos-Venta Baños
Almazán-Arandina
Deportiva-Calasanz
Numancia-Vadillos
Briviesca-Casa Social

Me llaman desechable. Mi casa es la calle.
Rabo o mendigo para poder comer.
A mi amigo lo mataron para vender sus órganos.
Gracias por darme la vida. ¡Ayúdeme!



Si, deseo ayudar a un niño huérfano del Tercer Mundo (Señale con una X la opción elegida)

☐ Periódicamente ptas.
☐ al mes ☐ al semestre
☐ al trimestre ☐ al año
☐ Una sola vez ptas.
☐ Sólo deseo que me envíen información
Nombre
Calle n°
Población
Provincia

También puede enviar su donativo a la cta. cte. n° 1302910301 0013255053 de la Caja Postal de Ahorros (Suc. Andrés Mellado, 96, 28003 Madrid)

Jóvenes del Tercer Mundo es una Organización No Gubernamental inscrita en el Servicio de Asociaciones del Ministerio del Interior con el n° 82.711 (C.I.F. G 786 744 88)



Edición 6. 2ª
28003 MADRID
Tel. (91) 544 76 20

CICLISMO.— VUELTA'95

Abraham Olano conservó sin problemas la camiseta amarilla

El italiano Minali ganó al sprint una etapa que acabó con una hora de retraso

El italiano Nicola Minali, del Gewiss, se adjudicó al sprint la primera etapa de la quincuagésima edición de la Vuelta Ciclista a España, disputada ayer domingo entre Zaragoza y Logroño, con un recorrido de 186,6 kilómetros en el que invirtió un tiempo de cinco horas, 42 minutos y 45 segundos.

Logroño (Efe).— Minali derrotó al holandés Jeroen Blijlevens (TVM) y al francés Laurent Jalabert (ONCE), segundo y tercer clasificados, en la recta final de la Gran Vía Juan Carlos I de la capital riojana, en donde concluyó una etapa realmente soporífera en la que los ciclistas se presentaron en meta con una hora de retraso sobre el peor de los horarios previstos por la organización de la prueba.

Como simple muestra sirva el dato de que durante la primera hora de carrera los corredores apenas cubrieron veintiocho kilómetros. El guipuzcoano Abraham Olano (Mapei), vencedor del prólogo de Zaragoza, no tuvo por tanto excesivos problemas para mantener el jersey amarillo que le acredita como líder de la carrera.

El alemán Stefan Weseman (Telekom) tuvo el honor de adjudicarse los tres primeros segundos de bonificación de la edición número cincuenta de la Vuelta, al imponerse bajo la pancarta de la meta volante de Tudela a su compatriota Sven Teutenberg (Novell), que había sido el más rápido en la de Casetas, sin bonificaciones. Que son de tres, dos y un segundos en las volantes y de doce, ocho y cuatro



El líder de la Vuelta a España, Abraham Olano, en cabeza de pelotón durante un momento de la etapa.

segundos en las llegadas — finales en alto incluidos —, a excepción de las etapas contrarreloj.

Los 179 corredores que tomaron la salida — no lo hizo el francés Pascal Derame, a pesar de ser repescado por los jueces con el mismo tiempo del último clasificado tras accidentarse en el calentamiento — seguían rodando con calma y la demora iba creciendo poco a poco.

El Alto de las Tres Tetras tampoco logró sensibilizarles y hasta que faltaban cincuenta kilómetros para la llegada no se produjo el primer ataque. Fue Francisco Cerezo, un ciclista de Tomelloso que defiende la camiseta

del Castellblanch. Su aventura estaba sentenciada al fracaso y no pasó de mera anécdota.

Corte interesante

El vizcaíno Alberto Leanizbarrutia y el vallisoletano Juan Carlos Domínguez (Kelme) se metieron en un corte interesante junto al polaco Cezary Zamana (Motorola), el australiano Henk Vogels (Novell), el italiano Mirco Gualdi (Polti) y el alemán Gerd Audhem (Telekom).

El sexteto rodó diecisiete kilómetros escapado, aunque a veinte para meta fueron neutralizados y a partir de ahí tan sólo se produjeron tirones, alguno de

los cuales recibió la respuesta personal del líder, Olano.

El Telekom comenzó a trabajar para su incipiente estrella, Erik Zabel, pero el que subió a recoger el ramo de ganador fue Minali, que el año pasado ganó la etapa inglesa de Portsmouth en el Tour de Francia y hace unos meses se metió en el bolsillo la llegada de Taranto, en el Giro de Italia.

Su compañero Stefano Zanini le lanzó el sprint a la perfección y el italiano resolvió sin problemas una aceleración final en la que se accidentó, sin consecuencias, su compatriota Paolo Fornaciari (Saeco Mercatone).

"El de hoy ha sido mi mejor sprint desde que terminó el Giro de Italia"

Logroño (Efe).— El italiano Nicola Minali, del equipo Gewiss, ganador de la primera etapa de la Vuelta a España, comentó que la victoria había sido más fácil de lo esperado y que había sido su mejor "sprint" después del Giro de Italia, a pesar de que hace unos días ganaba tres etapas en la Vuelta a Dinamarca.

"Parte de culpa de mi triunfo la tiene mi compañero Zanini. Me ha hecho un final sensacional. Creo que si no es por su trabajo no hubiera subido a podio. Lo cierto es que es una excelente inyección de moral para mí, pues no me he resentido de las molestias que arrastro en la pierna izquierda desde hace unos años", dijo Minali.

El ciclista italiano que en la presente temporada ha conseguido ya una docena de victorias dijo que "esta victoria me da confianza, pues no hay que olvidar que en la carrera española

están la totalidad de los mejores sprinter del pelotón".

"Ahora estoy un poco más tranquilo y si logró alguna otra etapa bienvenida sea, pero lo que está claro es que he cumplido mi objetivo en la Vuelta. No hay etapas para todos los sprinters que estamos aquí", agregó Minali.

Anécdota

La anécdota de la jornada la protagonizaron los vecinos de Galilea, pueblecito riojano por donde pasó la etapa, que repartieron gratuitamente unas mil raciones de comida, para agasajar a los centenares de personas que acudieron a la localidad y a la amplia caravana de vehículos que acompaña al pelotón.

Entre las viandas que repartieron destacan varios kilos de chorizo, jamón, queso, salchichón y champiñones, además de mil raciones de patatas con chorizo, plato tradicional de la zona.



El ganador de la etapa alza los brazos tras ganar el sprint.

CLASIFICACIONES

Etapa:

1. MINALI, Nicola (ITA/Gewiss - Ballan) 5h.42:45
2. BLIJLEVENS, Jeroen (NED/TVM - Verzekeringe) mt
3. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) mt
4. ZABEL, Erik (GER/Telekom) mt
5. BIASCI, Simone (ITA/Saeco Mercatone Uno) mt
6. COLOTTI, Jean-C. (FRA/Gan) mt
7. WUST, Marcel (GER/Castellblanch-MXO) mt
8. SANTAMARTA, Eloy (ESP/Santa Clara - Mast) mt
9. POLI, Eros (ITA/Saeco Mercatone Uno) mt
10. ZANINI, Stefano (ITA/Gewiss - Ballan) mt
11. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco Mercatone Uno) mt
12. HINCAPIE, George (USA/Motorola) mt
13. OUTSCHAKOV, Serguei (UKR/Polti) mt
14. OZERS, Kaspars (LAT/Motorola) mt
15. GUENETXEA, Asier (ESP/Euskadi) mt
16. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) mt
17. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) mt
18. BAFFI, Adriano (ITA/MAPEI - GB) mt

General:

1. OLANO, Abraham (ESP/Mapei - GB) 5h.50:36
2. ZUELLE Alex (SUI/ONCE) a 4
3. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 9
4. BAFFI, Adriano (ITA/Mapei - GB) 12
5. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 13
6. EKIMOV, Vjatceslav (RUS/Novell Software) 14
7. RIIS, Bjarne (DEN/Gewiss - Ballan) 15
8. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 21
9. CASERO, Angel Luis (ESP/BANESTO) 22
10. ANDERSON, Michael (SWE/SICASAL - ACRAL) 22
11. ALONSO, Marino (ESP/Banesto) 23
12. BARTOLI, Michele (ITA/Saeco Mercatone Uno) 23
13. STEPHEN, Neil (AUS/ONCE) 24
14. RODRIGUES, Orlando (POR/Artiach) 25
15. UGRUMOV, Piotre (LAT/Gewiss - Ballan) 25
16. COLOTTI, Jean-C. (FRA/Gan) 25
17. PIANEGONDA, G. (ITA/Polti) 25
18. DELLA SANTA, S. (ITA/Mapei - GB) 26
19. VAN HOOYDONCK, E. (BEL/Novell Software) 27
20. RINCON, Oliverio (COL/ONCE) 27.

0-1. El Tenerife se llevó los tres puntos del campo del Sevilla

Sevilla (Efe).— El Tenerife se llevó los tres puntos del Ramón Sánchez Pizjuán gracias a un autogol de Manolo Jiménez, capitán del Sevilla, en el minuto 88, que sirvió para desequilibrar una contienda que había estado equilibrada y en la que ambos equipos tuvieron ocasiones con anterioridad para marcar.

El equipo de Antonio Jose Oliveira, "Toni", se encontró ante un conjunto insular muy serio, que además se llevó el gato al agua en una acción desgraciada cuando ya no había remedio.

Slavisa Jokanovic fue el encargado de impartir cátedra sobre cómo se organiza un encuentro desde el eje del centro del campo. Así, el Tenerife se situó muy bien en el césped y le puso las cosas muy complicadas a un Sevilla que tenía las bajas de Emilio Peixe y Davor Suker.

El Sevilla, con Monchu y Moya en punta, jugó a ráfagas de coraje para superar el entramado de los de Jupp Heynckes, que habían perdido muy pronto a Juanele por lesión.

Toni, no obstante, decidió darle más mordiente ofensiva a su equipo dando entrada al joven Luis García Tevenet y, casi al final, a Carlos Domínguez, el máximo goleador del último Europeo Sub'18.

Después de varias oportunidades desaprovechadas, cuando ya parecía todo encaminado al empate final, llegó la acción que decantó el choque, en la que un balón enviado por el ex sevillista Ignacio Conte fue cortado por Jiménez sin darse cuenta de que Unzué había iniciado la salida y consiguió el tanto de la alegría tinerfeña y de la desesperación local.

Los donostiarras se adelantaron inicialmente en el marcador

4-1. La Real Sociedad no pudo frenar a un eufórico Atlético de Madrid

El Atlético de Madrid comenzó la temporada con una goleada sobre la Real Sociedad que prolonga el estado de euforia logrado en el verano, frente a un equipo donostiarra que, pese a ofrecer una agradable hora de juego, no tuvo capacidad de reacción y acabó desmoronado.

Madrid (Efe).— El conjunto del serbio Radomir Antic salió contagiado por el ambiente. Ahogó en su campo a la Real Sociedad, buscó alguna floritura (un taconazo dentro del área del búlgaro Luboslav Penev) y tuvo una temprana oportunidad (m.4) de encauzar el encuentro con un disparo desde dentro del área de Delfi Geli, que desvió con apuros Alberto.

La Real Sociedad, que este año ha apostado por la juventud con la contratación de extranjeros como inversión de futuro, tardó 20 minutos en perder la timidez para desarrollar su juego de contragolpe y cuando lo hizo acabó con la alegría atlética.

Avisó (m.20) por medio de De Pedro y tres minutos después, un pase del austriaco Markus Purk sobre el estonio Valery Karpin dejó en evidencia a la defensa madrileña y devolvió al conjunto atlético a la situación de años anteriores; remontar un partido adverso.

Pantic logró el empate en el minuto 34 y catapultó a su equipo desde el centro del campo.



Kiko y Aranzábal pugnan por la posesión del balón. TELEFOTO EFE

La Real Sociedad, lejos de encerrarse con el empate, se mostró como un equipo ambicioso. No varió sus pretensiones de victoria al contragolpe y, pese a que puso en apuros a Molina por medio de Purk y Aranzábal, acabó goleado con

una gran actuación de Francisco Narváez "Kiko" y del búlgaro Luboslav Penev.

Kiko rentabilizó su trabajo con dos oportunos pases que Penev convirtió en gol (m.66) y en un penalti ante la salida de Alberto.

FICHA TECNICA

AT. MADRID: Molina; Geli, Santi, Solozábal, Toni; Roberto (Vizcaino, m.62), Pantic, Simeone (Tomás, m.79), Caminero; Kiko (Biagini, m.79) y Penev.

R. SOCIEDAD: Alberto; Fuentes, Loren, Pikabea, Aranzábal; Imaz (Lumbreras, m.73), Yaw; Karpin, Idiákez, De Pedro (Luis Pérez, m.68); Purk.

Goles: 0-1: m.23: Karpin. 1-1: m.34: Pantic. 2-1: m.66: Penev. 3-1: m.74: Penev. 4-1: m.76: Simeone.

Árbitro: Rubio Valdivieso (Castellano-leonés). Amonestó a Simeone, Santi, Yaw y Loren.

1-0. El Zaragoza sufrió más de lo esperado para ganar al Oviedo

Zaragoza (Efe).— El Real Zaragoza sufrió más de lo previsto para conseguir su primera victoria de la temporada, ante un Oviedo muy renovado con respecto al pasado año y que acudió a La Romareda con numerosas bajas, aunque pudo haber tenido una oportunidad para haber igualado la contienda si el colegiado hubiera señalado un posible penalti cometido sobre Dubovsky en tiempo de descuento.

El conjunto local fue claro dominador desde el inicio del encuentro, con la pareja de delanteros internacionales sub-21 Morientes y Dani como protagonistas de la mayor parte de las acciones ofensivas y que tuvieron en jaque a la defensa ovetense.

Posteriormente, la relajación de los maños propició que los del Principado se estirasen en el campo y que en el minuto 37 Dubovsky tuviera una gran ocasión, que abortó el guardameta Juanmi con una espléndida salida, y que, tres minutos más tarde, Carlos, tras quebrar a un defensor, enviase alto con todos los pronunciamientos a su favor para haber logrado el tanto del empate.

La segunda mitad comenzó con dos buenas oportunidades al contragolpe para los asturianos, pero los hombres de Víctor Fernández recuperaron en parte la concentración y volvieron a trenzar el juego vistoso de la primera mitad, aunque se olvidaron de defender, lo que propició que su rival llegara con mucho peligro a los dominios de Juanmi.

La inocencia de los ovetenses evitó que llegara la igualada, pero el posible penalti no señalado por el colegiado pudo haber cambiado el signo del partido.

3-1. Raduciuu desbrozó el camino para la victoria del Espanyol en su estadio

Barcelona (Efe).— El Espanyol, con dos goles del rumano Florin Raduciuu, resolvió favorablemente su primer partido de la temporada en Sarriá, al derrotar por 3-1 a la U.D. Salamanca, que reapareció en la división de honor.

El encuentro tuvo un comienzo muy propicio para el conjunto españolista, que con un juego muy vivo y rápidas incursiones hacia la portería defendida por Aizpurúa, marcó dos goles entre los minutos 13 y 18, materializados por el rumano Raduciuu.

En la jugada del primer gol, el paraguayo Benítez adelantó muy bien la pelota al jugador rumano, que con todo a su favor batió al guardameta del equipo salmantino.

El segundo tanto tuvo su origen en un pase de Francisco sobre Benítez, con tiro de éste y rechace de Aizpurúa, que Radu-

cioiu, en la misma boca de gol, aprovechó para llevar la pelota a la red.

Tan sólo siete minutos más tarde llegó el único gol del Salamanca, en un mal entendimiento entre los dos centrales españolistas, que aprovechó el peruano Del Solar para recoger la pelota y lanzar un fuerte disparo desde fuera del área que llegó a las mallas sin que el guardameta pudiera hacer nada.

En el segundo tiempo, el equipo visitante salió decidido a conseguir el empate, que no pudo lograr a pesar de disponer de no menos de tres claras oportunidades para batir a Toni. Cuando peor lo estaban pasando los aficionados locales llegó el tercer y último gol de su equipo.

Fue un tanto de fortuna, en el que el rechace de la defensa salmantina propició que la pelota diera en la cabeza de Urzáiz y se introdujera en la red.

0-2. "Bronca" contra el colegiado en el Valladolid-Barcelona

Valladolid (Efe).— "Manos arriba, esto es un atraco" se escuchó en el estadio José Zorrilla por parte de los aficionados, cuando en el minuto 60 Nadal zancadilleó a Raúl dentro del área, y el que pareció claro penalti, y por consiguiente la tarjeta roja para el central, no fue señalado por el colegiado, que se ganó la primera gran bronca de esta primera jornada.

El partido finalizó con triunfo del conjunto azulgrana y una vez más se puso de manifiesto que en el fútbol no existe la lógica, porque el equipo que hizo los méritos y disfrutó de las ocasiones de gol, fue el Real Valladolid en la primera mitad.

En el minuto 60 llegó la jugada clave del partido, cuando en pleno dominio catalán Raúl entró en el área y superado Busquest fue derribado por Nadal sin que el árbitro señalara el máximo castigo.

A partir de ahí las protestas se sucedieron y las fuerzas fallaron



Jordi Cruyff y Juan Carlos durante un momento del partido de ayer. TELEFOTO EFE

al Valladolid. En una de las escasas acciones que el Barcelona se acercó al área local, minuto 67, consiguió su primer gol, en un corner botado por de Iván De la Peña que Popescu en el segundo poste marcó a placer.

El Barcelona con el marcador

a favor movió el balón sin prisas y consiguió un segundo tanto precedido de una falta señalada a Baraja y sacada con rapidez aprovechando el desorden en la defensa local; Iván De la Peña dribló a César y marcó a puerta vacía.

0-1. Bellido dió el triunfo al Compostela en el "derby" gallego

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El Celta volvió a las andadas y con un juego muy insulso se vió superado por el Compostela en la segunda mitad, aunque durante el primer tiempo los aficionados locales concibieron algunas esperanzas, que luego se disiparon, al ver un equipo serio en el centro del campo y dominando la situación.

Los santiagueses contuvieron los ímpetus celestes con dos líneas de cuatro y tres hombres muy cercanos a la frontal del área. Así fue que el Celta a pesar de dominar y crear ocasiones, éstas no fueron demasiado claras.

Determinante fue la expulsión de Merino, que tuvo su importancia en un equipo como el Celta. El equipo de Aimar no es capaz de sobreponerse a las contrariedades y en la segunda parte salió con muchas reservas y sin decisión a la hora de atacar, de ahí que el Compostela, con una cobertura excelente, se hiciera poco a poco con el partido.

Al contrario que sus colegas célticos, los delanteros visitantes, Ohen y Christensen pelearon con acierto y superaron en numerosas ocasiones a sus marcadores.

La defensa compostelana cortó al momento los avances del rival y así mantuvo la posesión del balón durante muchos más minutos. De todas formas, la fortuna les acompañó en el gol, que se produjo en una jugada a balón parado y remate suave de Bellido. Además, los santiagueses pudieron aumentar su victoria en otras dos ocasiones.

Valdano cree que serán pocos los "grandes" que consigan los tres puntos en Vallecas

1-5. El Real Madrid mejoró la imagen de la pretemporada con una goleada al Rayo

El Real Madrid comenzó la Liga con mejor juego y más goles (1-5) que en la pretemporada ante un Rayo Vallecano que durante la primera mitad no pudo sacar provecho de su juego, y que al final en inferioridad numérica terminó siendo goleado por su rival.

Madrid (Efe).— El conjunto que dirige Jorge Alberto Valdano se vió sorprendido durante el inicio del encuentro por la actuación de los dos hombres punta del Rayo Vallecano, Onésimo Sánchez y el brasileño Guilherme Cassio Alvés que demostraron su clase durante todo el partido.

Los madridistas consiguieron 'un poco de aire' con el tanto logrado por José Emilio Amavisca a los 29 minutos, tras una buena jugada en profundidad del argentino Juan Eduardo Esnaider, único extranjero presente en la mañana de ayer en la filas de Real Madrid.

Sin embargo, los franjirrojos intentaron forzar el empate y Guilherme poco acertado en el remate final malogró hasta cuatro ocasiones claras de gol. La más vistosa en el minuto 35 al rematar "de chilena" un pase por alto de su compañero Onésimo.

En la segunda parte y tras la expulsión de Alfonso Cortijo, en el minuto 52, comenzó a fraguarse la amplia victoria del Real Madrid. Carlos Alejandro Fumero "Sandro" aprovechó un error de la zaga local para colocarse sólo ante Wilfred, poco afortunado en este partido, y batirle por bajo.

Con el 0-2 a favor los visitantes tuvieron mayor profundidad y Fernando Hierro, bigo-

leador del encuentro, primero en el minuto 61, tras una falta y después en el 70, con brillante remate de cabeza, hundió al Rayo.

Errores

Los hombres de Pedro Mari Zabala sufrieron en estos momentos unos minutos de errores, producto de los cuales llegó la expulsión de Cota que dejó al Rayo con dos hombres menos y un penalti que Esnaider envió a las manos de Wilfred.

Guilherme en el minuto 67 abrió la cuenta del Rayo Vallecano y logró su primer tanto en Primera División aunque este llegó demasiado tarde para su equipo que todavía encajó un gol más en el minuto 86 al aprovechar Quique un centro de Miguel González "Michel", quien reapareció en la Liga después de su grave lesión del pasado año.

Además de la vuelta de Michel hay que destacar el debut de Alvaro Benito Villar en la Liga y la confirmación de que los madridistas con Luis Milla y Sandro en el centro del campo funcionan mejor que con otras combinaciones.

Al final del encuentro el entrenador del Real Madrid, Jorge Valdano, se mostró satisfecho por la goleada de su equipo y añadió que habrá pocos equipos "grandes" en Primera Di-



Luis Enrique disputa el balón con un defensor del Rayo Vallecano.

visión que consigan, igual que el suyo, los tres puntos en el Nuevo Estadio de Vallecas.

"Me llevo de este estadio las mejores impresiones. El Real Madrid ha demostrado deter-

minación y ha ganado en Vallecas, donde no auguro suerte a otros equipos grandes, que al final ocuparán en la parte alta de la clasificación", advirtió Valdano.

FICHA TECNICA

RAYO VALLECANO: Wilfred; Cota, Lema, De Quintana, Palacios; Cortijo, Martín González, Barla (Alcazar, m.67), Andrijasevic (Josemi, m.67); Onésimo y Guilherme.

REAL MADRID: Buyo; Quique, Hierro, Sanchis, Lasa; Luis Enrique, Sandro (Michel, m.67), Milla, Amavisca (Alvaro, m.70); Raul y Esnaider.

Goles: 0-1, m.29: Amavisca. 0-2, m.54: Sandro. 0-3, m.61: Hierro. 0-4, m.70: Hierro. 1-4, m.77: Guilherme. 1-5, m.86: Quique Flores.

Árbitro: Brito Arceo (Colegio Tinerfeño). Expulsó por doble amonestación a los rayistas Cortijo (m.52) y Cota (m.84). Enseñó tarjeta amarilla a Martín González (m.15), Guilherme (m.55) y Lema (m.65), por el Rayo Vallecano, y a los madridistas Luis Enrique (m.25), Milla (m.37) y Esnaider (m.60).

4-0. Ziganda, Etxeberria y Julen Guerrero acribillaron al Rácing

Bilbao (Efe).— El Athletic goleó por cuatro tantos a cero (2-0) al Rácing de Santander con dos goles de Ziganda, uno de Etxeberria y uno de Julen Guerrero en un partido en el que los tres delanteros del equipo bilbaíno acribillaron la portería de Ceballos.

La tripleta atacante bilbaína fue letal, en especial la conexión entre los dos jóvenes internacionales. Entre ambos fabricaron un sinnúmero de oportunidades de gol, que a punto estuvieron de desencadenar en una goleada de escándalo. Además, estuvieron acompañados de un Ziganda acertado de cara al gol.

El Racing de Santander también tuvo sus opciones, pero desaprovechó dos llegadas de Alberto y Mutiu con el 0-0 en el marcador que pudieron haber cambiado la desenlace del encuentro.

El primer gol llegó tras una jugada por la banda izquierda en la que Etxeberria superó a su



Etxeberria intenta un remate de "chilena".

marcador. Cedió sobre Guerrero, que remató en semifallo, y Ziganda, tras dos controles, batió por bajo al portero visitante.

El segundo fue fruto, de nuevo, de una combinación Guerrero-Etxeberria. Este, en posible posición de fuera de juego, volvió a

superar por abajo a Ceballos.

El tercer gol lo marcó Ziganda al cruzar un rechace que había recogido en el vértice del área. El cuarto lo remató Guerrero, de cabeza en el área pequeña, después de un centro perfecto de Giokoetxea.

1-1. El Mérida no pudo pasar del empate en su debut en Primera División

Mérida (Efe).— El Mérida no pudo pasar del empate a un gol ante el Real Betis, en el primer partido que el equipo extremeño juega en la división de honor, en un bonito encuentro, con oportunidades de gol para ambos equipos, dos bonitos goles y hasta una jugada muy dudosa en el área bética, en la que el público pidió pena máxima.

El equipo local salió con mucha fuerza y acosó la meta de Jaro, que pasó por numerosos apuros en el primer cuarto de hora de juego.

El equipo de Sergio Kresic jugó entonces los mejores minutos de partido, y el Betis sólo despertó de su letargo a partir de los 30 minutos, después de que Fernández Marín anulara un gol de cabeza de Alfonso por fuera de juego, en lo que era ya un síntoma de recuperación del juego de los béticos.

Sin embargo, a los 31 minu-

tos, llega el primer gol de los locales, al aprovechar el uruguayo Correa un balón suelto al borde del área, y su pase al hueco lo remata Quique Martín con la izquierda a la red, junto a la base del poste derecho del guardameta Jaro.

El Mérida dominó la primera parte, cuyas fueron las mejores ocasiones, pero el Betis consiguió empatar en un momento de los que se dicen psicológicos — en el minuto 44 — al rematar Stosic de cabeza, lejos del alcance de Jaro, un balón que le envió Alexis en falta directa.

En la segunda parte, los de Serra Ferrer fueron mejores, demostraron su gran calidad en el centro del campo, pero a pesar de ello las ocasiones más claras de gol fueron para el Mérida, como en el balón que Reyes envió al poste a los 59 minutos, o en otra que no supo resolver Prieto, a los 90 minutos, sólo ante Jaro.

BALONCESTO

92-89. El Barcelona se impuso al Joventut en la Liga Catalana

Tarragona (Efe).— El Barcelona, después de una final vibrante, se proclamó por novena vez vencedor de la XVI Liga Catalana al derrotar tras una prórroga al Joventut de Badalona por 92-89.

Los badalonenses, con las bajas por lesión del americano Spencer Dunkley y de su capitán Jordi Villacampa, tuvieron en Randy White a su mejor baza, con veintiocho puntos, mientras que la actuación de José Antonio Montero en el lado barcelonista fue clave en los momentos decisivos.

El primer periodo fue vibrante, con ambos equipos lanzados al ataque, defensas muy duras y discutible actuación de los árbitros, que en sólo cinco minutos señalaron dieciséis faltas personales, cortando el ritmo del juego.

El Barcelona se fue al vestuario en el descanso con una ventaja de seis puntos, pero en la segunda mitad fue el Joventut, por medio de un efectivo Roy Fisher, el que daba la vuelta al marcador con un parcial de 9-0 (47-48 m.24).

Equilibrio

El encuentro entró entonces en una fase de constante equilibrio, aunque el Joventut volvió a su máxima renta (59-64 m.33), que no pudo mantener ante el acierto de Ferrán Martínez y Karnishovas.

Con 79-76 y el reloj dentro del último minuto llegó el genio de Tomás Jofresa que consiguió, con un triple de oportunismo, que se jugara la prórroga, en la que el Joventut se vió superado.

POLIDEPORTIVO

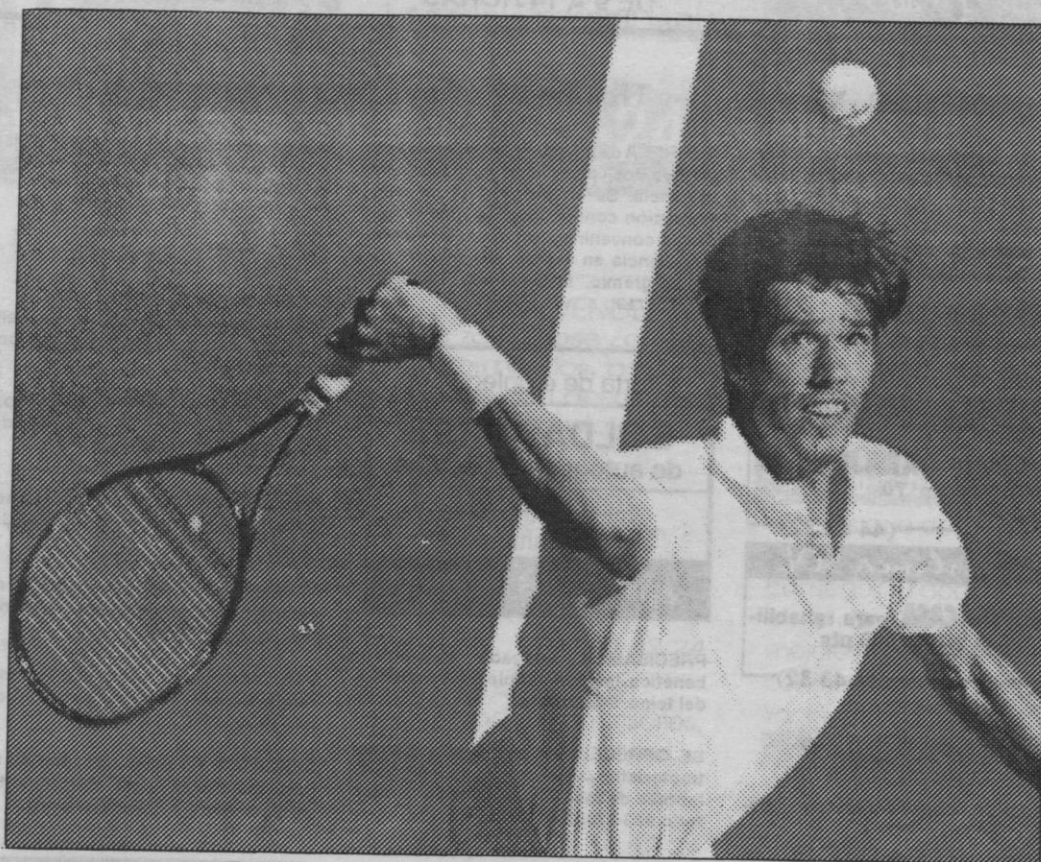
Concluye la Universiada'95, celebrada en Japón

Fukuoka (Japón) (Efe).— Una ceremonia alegórica desarrollada en el majestuoso estadio Fukuoka Dome y que tuvo una duración de casi dos horas sirvió para dar por concluida la Universiada'95, que se ha venido desarrollando desde el 23 de agosto en la ciudad japonesa de Fukuoka.

El Fukuoka Dome, recinto dotado con una gigantesca cúpula móvil que ayer permaneció cerrada, contó en la clausura de los Juegos con la presencia de más de 30.000 personas, entre espectadores, atletas, voluntarios, miembros de la organización y representantes de los medios de comunicación.

La ceremonia de clausura, al igual que la de apertura, estuvo presidida por el príncipe Naruhito y su esposa.

TENIS



El alemán Michael Stich pasó ayer a octavos

TELEFOTO EFE

El austriaco se clasificó para octavos en el Abierto de EE.UU.

Thomas Muster acabó con el español Francisco Clavet

El austriaco Thomas Muster, tercer cabeza de serie, se clasificó para los octavos de final del Abierto de Estados Unidos de tenis, al derrotar a Francisco Clavet, único español que quedaba en liza, por 0-6, 6-4, 6-3 y 7-5.

Nueva York (Efe).— El campeón de Roland Garros, vencedor de 10 torneos esta temporada, tendrá como próximo rival al ganador del encuentro entre el danés Kenneth Carlsen y el estadounidense Jim Courier, decimocuarto cabeza de serie.

Por su parte, la alemana Steffi Graf, primera cabeza de serie, volvió a dar otra demostración de poder al vencer en la cuarta ronda a la estadounidense Chanda Rubin por 6-2 y 6-2, y lograr su pase a los cuartos de final.

Graf, cada día más segura en su tenis, no tuvo problema para imponerse a un rival que nunca pudo responder a la po-

tencia con que la jugadora alemana colocó toda la gama de golpes en la Pista Stadium de Flushing Meadows.

La campeona de Wimbledon sólo necesitó 53 minutos para colocarse en los cuartos de final.

"Me sentí de nuevo muy a gusto en la pista, mi servicio fue bueno, la concentración perfecta y tampoco sentí ninguna molestia en mi espalda", declaró Graf. "El triunfo es importante porque me permite continuar en la competición y con el objetivo de conseguir el título, pero todavía es pronto para hacer previsiones".

Graf realizó tal vez el partido más completo en lo que

va de competición al registrar un 76 por ciento de aciertos con el primer servicio y una efectividad del 72 y el 70 con el segundo, mientras que en las subidas a la red registró un 78 por ciento.

La campeona alemana sólo cometió 12 errores no forzados por 31 de su rival, que nunca pudo entrar en juego. En sus enfrentamientos Graf domina ahora por 3-0.

"Estar en los cuartos de final en este torneo no es fácil, pero ahora es cuando de verdad la competición te exige el máximo de esfuerzo si no quieres quedar eliminada", comentó Graf. "No tengo preferencia por ninguna rival en especial. Creo que tanto Frazier como Zvereva son peligrosas, pero tal vez para este tipo de pista Zvereva es más difícil de batir", señaló Graf.

CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

R. Vallecana, 1; Real Madrid, 5
Zaragoza, 1; Oviedo, 0
Mérida, 1; Betis, 1
Valladolid, 0; Barcelona, 2
Deportivo, 3; Valencia, 0
Celta, 0; Compostela, 1
Español, 3; Salamanca, 1
Sevilla, 0; Tenerife, 1
Sporting, 3; Albacete, 0
At. Madrid, 4; Real Sociedad, 1
Ath. Bilbao, 4; Racing, 0

	J	G	E	P	F	C	P
R. Madrid	1	1	0	0	5	1	3
Ath. Bil...	1	1	0	0	4	0	3
At. Madr..	1	1	0	0	4	1	3
Deportivo	1	1	0	0	3	0	3
Sporting..	1	1	0	0	3	0	3
Español..	1	1	0	0	3	1	3
Barcelona	1	1	0	0	2	0	3
Zaragoza	1	1	0	0	1	0	3
Tenerife..	1	1	0	0	1	0	3
Compost.	1	1	0	0	1	0	3
Betis	1	0	1	0	1	1	1
Mérida	1	0	1	0	1	1	1
Sevilla.....	1	0	0	1	0	1	0
Oviedo	1	0	0	1	0	1	0
Celta	1	0	0	1	0	1	0
Salamanc	1	0	0	1	1	3	0
Valladol..	1	0	0	1	0	2	0
R. Socie..	1	0	0	1	1	4	0
Valencia..	1	0	0	1	0	3	0
Albacete..	1	0	0	1	0	3	0
Rayo Val.	1	0	0	1	1	5	0
Racing	1	0	0	1	0	4	0

SEGUNDA DIVISION

Almería, 1; Leganés, 1
Villarreal, 1; Logroñés, 0
Toledo, 2; Alavés, 0
Sestao, 0; Extremadura, 1
At. Marbella, 3; Ath. Bilbao, 1
Lleida, 2; Badajoz, 1
Ecija, 2; Eibar, 1
Osasuna, 0; Mallorca, 2
Getafe, 2; Barcelona, 6
Real Madrid, 0; Hércules, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Barcelona	1	1	0	0	6	2	3
At. Marb..	1	1	0	0	3	1	3
Toledo	1	1	0	0	2	0	3
Mallorca..	1	1	0	0	2	0	3
Lleida	1	1	0	0	2	1	3
Ecija	1	1	0	0	2	1	3
Hércules..	1	1	0	0	1	0	3
Extremad.	1	1	0	0	1	0	3
Villarr....	1	1	0	0	1	0	3
Leganés..	1	0	1	0	1	1	1
Almería...	1	0	1	0	1	1	1
Eibar	1	0	0	1	1	2	0
Badajoz ..	1	0	0	1	1	2	0
Logroñés	1	0	0	1	0	1	0
R. Madrid	1	0	0	1	0	1	0
Sestao	1	0	0	1	0	1	0
Ath. Bil...	1	0	0	1	1	3	0
Osasuna..	1	0	0	1	0	2	0
Alavés.....	1	0	0	1	0	2	0
Getafe.....	1	0	0	1	2	6	0

3ª DIVISION (Grupo VIII)

Segoviana, 3; La Bañeza, 0
Almazán, 0; Laguna, 0
R. Lerneño, 1; Iscar, 1
Arandina, 1; Burgos, 3
Endesa, 3; Ribert, 1
Salmantino, 1; Ponferradina, 0
At. Burgales, 0; Medinense, 2
Bembibre, 1; Avila, 0
Zamora, 3; Benavente, 0
Astorga, 0; Sp. Uxama, 0
Descansa: Hullera

- 1º G. Segoviana 3 puntos
- 2º Real Burgos 3
- 3º Zamora 3
- 4º Endesa 3
- 5º Salmantino 3
- 6º G. Medinense 3
- 7º At. Bembibre 3
- 8º Almazán 1
- 9º Laguna 1
- 10º R. Lerneño 1
- 11º At. Astorga 1
- 12º Sp. Uxama 1
- 13º Iscar Ind. 1
- 14º La Bañeza 0
- 15º Arandina 0
- 16º Ponferradina 0
- 17º Real Avila 0
- 18º Benavente 0
- 19º At. Burgales 0
- 20º Ribert 0
- 21º Hullera 0

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1. Rayo Vallecana-R. Madrid.....	2
2. R. Zaragoza-R. Oviedo.....	1
3. Mérida-R. Betis.....	X
4. R. Valladolid-Barcelona.....	2
5. Deportivo Coruña-Valencia.....	1
6. R. Celta-Compostela.....	2
7. Español-Salamanca.....	1
8. Sevilla-Tenerife.....	2
9. Sporting Gijón-Albacete.....	1
10. At. Madrid-R. Sociedad.....	1
11. Ath. Bilbao-Racing Santander.....	1
12. Almería-Leganés.....	X
13. Villarreal-Logroñés.....	1
14. Sestao-Extremadura.....	2
Pleno al 15:	
Ecija-Eibar.....	1

Próximo boleto

1. Real Madrid-Athletic Bilbao.....	☐
2. Oviedo-Rayo Vallecana.....	☐
3. Betis-Zaragoza.....	☐
4. Barcelona-Mérida.....	☐
5. Valencia-Valladolid.....	☐
6. Compostela-Deportivo.....	☐
7. Salamanca-Celta.....	☐
8. Tenerife-Español.....	☐
9. Albacete-Sevilla.....	☐
10. Real Sociedad-Sporting Gijón.....	☐
11. Racing Santander-At. Madrid.....	☐
12. Hércules-Getafe.....	☐
13. Barcelona-At. Osasuna.....	☐
14. Badajoz-At. Marbella.....	☐
Pleno al quince:	
Eibar-Lleida.....	☐

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

ALQUILER PISOS

JUNTO AVD. JOSE ANTONIO
PISO 3 DORMITORIOS
TRASTERO.
55.000 PA-318

JUNTO VIA ROMA
PISO AMUEBLADO
2 DORMITORIOS
PATIO. Informese. PA-317

SAN MILLAN
PISO AMUEBLADO
3 DORMITORIOS
- Calefacción central.
69.000 PA-319

EL SALVADOR
PISO 3 DORMITORIOS.
COCINA AMUEBLADA
Salón con chimenea. PA-321

PALAZUELOS
CHALET 5 DORMITORIOS
2 BAÑOS. ASEO.
CARAJE. PA-322

EL CARMEN
PISO AMUEBLADO
3 DORMITORIOS
MEJORAS. PA-320

JOSE ZORRILLA
PISO 3 DORMITORIOS
- AMUEBLADO
- EXTERIOR
Sólo: 57.000 PA-298

EL CARMEN
PISO 3 DORMITORIOS
Servicios centrales.
TODO: 60.000 PA-312

CONDE SEPULVEDA
PISO 3 DORMITORIOS
- 2 baños
- Cocina amueblada
Garaje. Trastero. PA-313

ZONA SAN ESTEBAN
--- PISO UNICO ---
5 DORMITORIOS, 4 BAÑOS
Cocina amueblada.
Garaje opcional.
JARDIN PRIVADO 400 m².
Informese. PA-324

CALLE REAL
PISO 2 DORMITORIOS
- SIN MUEBLES
Sólo: 40.000 PA-320

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS.
DE HACER LAS COSAS

DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

Si usted desea
vender su vivienda

MANSINO
Inmobiliaria...

**¡SE LA
COMPRA!**

**¡PAGO
AL CONTADO!**
¡ INFORMESE!

44 30 31

**NUEVA
PROMOCION
"C/ ESCUDEROS"**
(Junto Plaza Mayor)

**1, 2 y 3
Dormitorios**

- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996

**¡ INFORMESE Y
RESERVE SU VIVIENDA**

**¡ OCASION!
VENTA DE PISOS
EN**

"EL ESPINAR"

**1, 2 Y 3
DORMITORIOS**

**LLAVE
EN MANO**

DESDE

**7.500.000 Pts.
¡ INFORMESE!**

44 30 31

**VENTA DE
PARCELAS
URBANAS
EN
"LA LASTRILLA"**

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS.
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL VENDE
Piso zona José Zorrilla,
3 dormitorios, baño,
cocina con despensa,
terrazas acristaladas.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
José Zorrilla, 105 m²,
4 dormitorios, 1 baño,
cocina amueblada.
Reformado.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Amueblado, 3 dormitorios,
cocina con despensa,
reformado. Calefacción
central.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Adosados, pareados en
urbanización "El Jardín
de Valsain". Zonas
comunes. Vistas a la sierra.
Precios increíbles adaptados
a sus necesidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos únicos adosados en
Zamarramala. En construcción,
4 dormitorios, 2 baños.
Magníficas calidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcelas urbanas en Trescasas,
300 m² y 200 m². Fachada a
la carretera.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca urbanizable cercada.
INFORMACION PERSONAL
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficina de 205 m² en
Fernández Ladreda, 3
despachos, sala de
oficina y hall.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales en José
Zorrilla, distintos
tamaños y precios.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local acondicionado de
300 m² en Centro
Comercial Mahonias.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA / VENDE
Local con fachada a dos
calles 100 m² distribuidas
en dos plantas, 12 m. de
escaparate. Ideal para
cualquier negocio.
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL**
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Excelente piso en
c/ Lastras, cuatro dormitorios, sa-
lón grande, cocina, dos cuartos de
baño, dos enormes terrazas, con
muy buenas vistas, calefacción
central, garaje, ascensor, y traste-
ro, 140 m². 24.000.000 pts. Telf.
443636

ALZA VENDE: Casa con patio para
rehabilitar, C/ Sepúlveda, 3 dormi-
torios, 1 baño, salón, cocina, patio
de 100 m². 19.000.000 pts. Telf:
443636

ALZA VENDE: Excelente dú-
plex, 5 dormitorios, 3 baños
completo. Zona Santa Tomás,
seminuevo, servicios centra-
les. Amplio garaje, trastero. Mu-
chas mejoras. En perfecto esta-
do de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.

ALZA VENDE: Plaza de garaje de
20 m² con trastero de 60 m², en
Ctra. de Madrona. Sólo 3.500.000
pts.

ALZA VENDE: Chalet individual en
La Lastrilla, 4 dormitorios, 3 cuar-
tos de baño, excelentes calidades
de construcción 200 m² de vivien-
da y 600 m² de parcela.

ALZA VENDE: COTO PRIVADO DE
CAZA, de 33 hectáreas en Carbo-
nero el Mayor. Monte bajo y pina-
res. Sólo 65 pts./m².

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
**BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED**

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebaranz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

**PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
TORRECABALLEROS**

Uno, dos o tres
dormitorios.

Baño.

Trastero.

EXTERIOR.

CASA YA

**PISOS NUEVOS
LLAVE EN MANO
SAN RAFAEL**

92-95-98 m².

Amplio salón.

2 Dormitorios.

2 baños.

Cocina amueblada.

Trastero.

EXTERIOR.

10.000.000.-Ptas

CASA YA

VENDE PISO

VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, armarios empo-
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², cuatro
dormitorios, dos baños, garaje
doble, trastero, cocina con
despensa.

CASA YA

ALQUILA PISO

ALQUILA PISO, San Cristó-
bal, 90 m², 3 dormitorios, 2
baños, garaje, trastero, cocina
amueblada, armarios empo-
trados, piscina comunitaria.

ALQUILA PISO, Caño
Grande, tres dormitorios,
amueblado, trastero.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
cocina amueblada, parquet.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
amueblado, cocina amueblada
con electrodomésticos, garaje,
calef. central, parquet.

ALQUILA PISO, Malconsejo,
110 m², 4 dormitorios, 2
baños, exterior, amueblado,
parquet.

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central, ascensor, trastero. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. Chalet adosado de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, gran salón con terraza, ático, bodega, garaje. A estrenar. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Últimas viviendas de 3 y 4 dormitorios, dúplex, gran salón. Excelentes calidades. Garaje opcional. Reserva: 200.000 Pts., resto a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Apartamento de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. Tel. 44 17 29.

MARUGAN. Urb. Pinar Jardín, parcela de 2.500 m². con todos los servicios. Fabuloso precio. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Parcela urbana, con todos los servicios. Ideal promotores. Tel. 44 17 29.

REVENGA. Estupenda vivienda de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción individual, garaje y trastero. 14.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

TORRECABALLEROS. Chalet de inmejorables calidades. Entrega en tres meses. 15.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, con garaje y piscina. Máximas facilidades de pago. Disponemos de proyecto. Tel. 44 17 29.

TRES CASAS. Casa antigua con pajar, de 450 m²., en casco urbano. Se puede edificar. Tel. 44 17 29.

VALSECA. En el centro del pueblo, casa de dos alturas para rehabilitar, con 2 patios. Buen precio. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Magnífico piso de 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, coci-

na amueblada, terrazas, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CENTRO ALMUZARA. Local completamente instalado, con escaparates en 1ª planta, entrada Calle Real. Tel. 44 17 29.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próxima construcción de viviendas, locales y garajes. Iniciamos lista de reservas. Tel. 44 17 29.

JUNTO VIA ROMA. 150 m². en dos plantas, 4 dormitorios, armarios empotrados, 2 terrazas, trastero. 13.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, 2ª planta., Calefacción central. 10.500.000 Pts. ¡Ocasión!. Tel. 44 17 29.

U R G E comprar piso de 3 dormitorios en zona San José o Mirasierra. Preferiblemente bajo o primero. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

JUNTO AMBULATORIO. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Amueblado. Calefacción individual. 50.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

CORONEL REXACH. Piso de 4 dormitorios, con armarios empotrados, baño, aseo, terraza, ascensor, calefacción y agua caliente central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, 2 terrazas, calefacción central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Piso rehabilitado de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar de 3 dormitorios, armarios empotrados, cocina amueblada, salón con terraza, baño, aseo, calefacción y agua caliente individual, garaje y trastero. Piscina. 65.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual acumuladores. 85.000 Pts. total al mes. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Local recién acondicionado de 50 m²., planta calle. 95.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

C/ INDEPENDENCIA. Local de 130 m². completamente instalado con escaparates, cierres metálicos, 2 despachos, 2 servicios, aire acondicionado. Ideal oficinas. Tel. 44 17 29.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 150 m²., planta calle, y 220 m². de sotano. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local de 220 m². sin acondicionar, todo en planta calle. 175.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

ZONA SANTA EULALIA. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/LALUZ. Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

NAVA DE LA ASUNCION. Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

TORRECABALLEROS. Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas desde 53 m². Tel. 43 54 61.

CALLE LA PLATA. Local de 126 m² en planta. A ras de calle. Tel. 43 54 61.

JUNTO JARDIN BOTANICO. Local de 80 m². 2 entradas. Puertas carreteras. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

C/ SAN ANTON. Local de 148 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN JOSE. Local de 25 m². a pie de calle. Ideal cochera. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. 300 m². Posibilidad de división. Tel. 43 59 50.

CRISTO DEL MERCADO y C/ EL RANCHO. Distintas superficies. Tel. 43 54 61.

CONDE SEPULVEDA. Traspaso Bar instalado (junto Instituto). 111 m². Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local en alquiler, 120 m². Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje en alquiler. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN GABRIEL. Cochera de 30 m² con agua y luz. Tel. 43 59 50.

SAN LORENZO. Junto al puente. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

SAN LORENZO, CALLE CUELLAR. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 54 61.

CALLE CRISTO DEL MERCADO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

TRAVESIA LOS ARROYOS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE LOS ALMEN-

DROS. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 Y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

ALQUILER

LA LASTRILLA. Local de 70 m². Ideal para almacén. Tel. 43 59 50.

CALLE INDEPENDENCIA. Local de 150 m². Totalmente instalado. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN ANTONIO EL REAL. Locales a partir de 130 m². Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Local de 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 54 61.

CARRETERA DE VILLACASTIN, frente estación de ferrocarril. Local de 115 m². Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m². Con división hecha. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS MORENAS. (Calle Larga). Local de 100 m² acondicionado. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 75 m² en planta. 80 m² de sótano. Amplia fachada. Tel. 43 54 61.

CALLE DAOIZ. Locales de 30 m². y 60 m². Tel. 43 59 50.

tve1

- 07.00.- GIMNASIA INFANTIL (rep.)
- 07.15.- T Y T
- 07.40.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 09.50.- CLUB DISNEY VERANO
- 10.50.- LAS HISTORIAS DE CLARISSA
- 11.15.- EL INCREIBLE HULK
- 12.05.- VAMOS TIRANDO
- 12.30.- NOTICIAS
- 12.35.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.42.- EL TIEMPO
- 15.45.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995
- 17.00.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.40.- NOTICIAS
- 17.45.- TEMPORADA DE CINE: "El club de los chالados". Dirección: Harold Ramis. Intérpretes: Chevy Chase, Michael O'Keefe. Un club de golf de categoría cuenta siempre con una plantilla de "caddyshack", porteadores de toda la abultada impedimenta que acompaña siempre al practicante de este deporte.
- 19.25.- SERIES DE ORO
- 20.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995
- 21.00.- TELEDIARIO-2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- YO Y EL MUNDO
- 21.20.- CUANDO CALIENTA EL SOL
- 00.15.- CINE DE VERANO: "La diosa del fuego". Dirección: Robert Day. Intérpretes: Ursula Andress, Peter Cushing. A partir de unos antiguos documentos se organiza una expedición a la selva africana en busca de la fuente de la eterna juventud.
- 02.00.- TELEDIARIO-3
- 02.15.- EL RAJA DE LOS MARES
- 03.10.- SIN FRONTERAS
- 04.00.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.35.- ¿COMO LO VEIS?
- 05.00.- TELEDIARIO-4
- 05.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- MEDICINA ORIENTAL (NUEVA SERIE)
- 10.50.- VACACIONES DE CINE: "Latido". Dirección: Sam Wood. Intérpretes: Ginger Rogers, Jean-Pierre Aumont. Aslette, una muchacha adiestrada para el robo en una escuela de ladrones, es enviada a su primera misión que consiste en robar a un aristócrata.
- 12.35.- CARMEN SANDIEGO
- 13.05.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- LOS PUEBLOS
- 17.00.- CINE DE BARRIO: "Sonatas". Dirección: Juan Antonio Bardem. Intérpretes: Aurora Bautista, Francisco Rabal. La España de 1824 sufre las consecuencias de la guerra civil, un grupo de supervivientes liberales consigue escapar de la Santa Alianza gracias a la ayuda del Marqués de Bradomín, que trata de hacerlos llegar a México.
- 19.00.- UNA HIJA MAS
- 19.30.- QUIEN ES EL JEFE
- 20.00.- NORTHWOOD
- 20.30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 21.40.- LA 2. NOTICIAS
- 22.00.- ¿QUE GRANDE ES EL CINE?: "Breve encuentro". Dirección: David Lean. Intérpretes: Celia Johnson, Trevor Howard. La casualidad hace que dos veces por semana, el doctor Harvey y Laura Jesson, ambos de edad madura y casados, coincidan en la cantina de la estación del ferrocarril que utilizan para dirigirse a sus respectivos trabajos. En el coloquio conversarán: Antonio Muñoz Molina, Oti Rodríguez Marchante y Antonio Giménez Rico.
- 00.30.- DOCTOR EN ALASKA

- 01.20.- CINE CLUB. COLECCION KILLIAMS. CINE MUDO: "El hombre y la bestia". Dirección: John Robertson. Intérpretes: John Barrymore, Brandon Hurst. Henry Jekyll, joven científico londinense de bien ganada reputación como persona bondadosa y amable, vive obsesionado por penetrar en las profundidades del alma humana.
- 02.30.- DOCUMENTOS DEL ARTE
- 03.20.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
- 04.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.50.- TELENOTICIAS
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.30.- PUNKY BREWSTER
- 11.00.- UN ROBOT EN CASA
- 11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.00.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.25.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Terror en la autopista 91" (1988). Dirección: Jerry Jamenson. Intérpretes: Rick Schroeder, George Dzundza, Matt Clark. Clay Nelson, un joven honrado e idealista, entra con ilusión en la policía del condado de Cado, pero pronto se da cuenta de que las cosas no funcionan como pensaba.
- 17.30.- EL EQUIPO A
- 18.25.- SOMOS DIEZ
- 19.00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.25.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.25.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- CINE: "Misión alto riesgo" (1993). Dirección: Virgil W. Vogel. Intérpretes: Chuck Norris, Clarence Gilyard, Gallard Sartain. Walker es un rudo policía de Fort Worth que pertenece al afamado departameto de los Rangers de Texas y cuyo compañero es asesinado por un grupo de atracadores de bancos.
- 23.30.- CINE: "La profecía IV" (1991). Dirección: Jorge Montes-Dominique Othenin-Girard. Intérpretes: Faye Grant, Michael Woods, Michael Lerner. Un matrimonio adopta a una niña ante la imposibilidad de dar a luz. Della, que así se llama la niña actúa con los demás de manera extraña.
- 01.20.- NOTICIAS
- 01.50.- CINE DE MADRUGADA (I): "La puerta" (1986). Dirección: Tibor Takacs. Intérpretes: Stephen Dorff, Louis Tripp, Christa Dentou. Mientras está talando un árbol en el jardín de su casa, Glenn descubre una extraña concha en el interior del agujero dejado por las raíces...
- 03.25.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA (II): "La batalla del último Panzer" (1968). Dirección: José Luis Merino. Intérpretes: Stan Cooper, Rubén Rojo, Guy Madison. Un grupo de soldados alemanes sobreviven a un devastador ataque americano y quedan tras las líneas enemigas.
- 06.25.- RYTHM AND BLUES



- 06.00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.15.- WEBSTER
- 07.00.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 08.00.- LEONCIO EL LEON Y TRISTON
- 08.20.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 08.40.- CAMPAMENTO CANDY
- 09.00.- SONIC
- 09.25.- LOS TROTAMUNDOS DE HARLEM
- 09.55.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE HE-MAN
- 10.20.- SUPER BOY
- 10.45.- TARZAN
- 11.05.- MATINAL DE CINE: "El shao-lín americano" (1991). Dirección: Lucas Lowe. Intérpretes: Reese Madigan, Daniel de Kim.

- 12.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 13.00.- ACAPULCO HEAT
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15.00.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "La chica de rosa" (1985). Dirección: Howard Deutch. Intérpretes: Molly Ringwald, Dean Stanton, Andrew McCarthy.
- 17.15.- MCGYVER
- 18.10.- LUPIN
- 18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.35.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.15.- TELEUPON
- 21.25.- KARAOKE
- 22.00.- EXPEDIENTE "X"
- 22.55.- WALKER TEXAS RANGER
- 23.50.- EL SEÑOR DE LAS TINIEBLAS
- 00.45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.20.- HISTORIAS DE LA CRIPTA
- 01.50.- MADRUGADA DE CINE: "Frankenstein" (1973). Dirección: Glenn Jordan. Intérpretes: Robert Foxworth, Susan Strasberg, Bo Svenson.
- 04.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.25.- SEÑOR PRESIDENTE



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tic tac toons"
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PLUSVALIA
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "The firm (La tapadera)"
- 12.29.- DOCUMENTAL: "George Lucas, los secretos de un mago"
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: "Mi viejo Rockero"
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- CINE: "Corazones y almas"
- 16.40.- CINE: "La caída de John Gotti"
- 18.10.- CINE: "El baile de las ánimas"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS "Duckman"
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Tina". Dirección: Brian Gibson. Intérpretes: Angela Bassett, Laurence Fishburne.
- 23.54.- CINE: "La mitad oscura"
- 01.52.- CINE: "Naked (Indefenso)"
- 04.00.- CINE: "Mal de amores"
- 05.27.- DOCUMENTA
- 06.45.- EL DIA DESPUES



TELEMADRID

- 07.30.- A SABER
- 08.00.- ELENA Y SUS CHICOS
- 09.00.- CHICO LISTO S.III Y IV
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 11.10.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
- 11.35.- LOS CAZAFANTASMAS
- 12.00.- LOS PICAPIEDRA
- 12.25.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 12.40.- METEORO
- 13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.25.- OLE TUS VIDEOS
- 19.15.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- CINE
- 23.30.- LUNA DE MIEL
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.50.- CHICO LISTO
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

GRAN PANTALLA

"Congo", de Frank Marshall

ANDRES P. LLORENTE

Hollywood regresa a las minas del rey Salomón, pero el Africa que vamos a visitar ya no puede ser el mismo de aquellas entrañables películas de safaris de los años cuarenta y cincuenta; todo un sofisticado y complejo sistema de alta tecnología ha sustituido las rudimentarias hileras de porteadores negros y los peligros que acechan a los aventureros nada tienen que ver con los consabidos ataques de los animales salvajes o tribus de caníbales.

"Congo" (Congo, 1995) aprovecha otro bestseller del posibilista Michael Crichton (el autor de "Acoso", "Sol naciente", "Parque jurásico") para desplegar todo un arsenal de efectos especiales que pueden hacer las delicias de los amantes del cine más espectacular, no en vano el encargo de su creación recayó sobre la justamente afamada Industrial Light & Magic con la que George Lucas prepara la nueva trilogía de "La guerra de las galaxias".

Asimismo Frank Marshall y Kathleen Kennedy, auténticos cachorros de Steven Spielberg, dan notables muestras de su inteligencia y de haber aprendido de las lecciones del maestro combinando esa inversión en tecnología punta con un desarrollo muy serio del argumento de Crichton por parte de John Patrick Shanley, uno

de los más reputados y prestigiosos guionistas del olimpo hollywoodense, quien potencia las bondades de la historia con una excelente graduación del suspense, un corto pero eficaz retrato de personajes y un ritmo in crescendo que se hace trepidante en la resolución del enigma.

No debe olvidarse que "Congo" es cine auténticamente comercial, pero en él han intervenido un puñado de los mejores técnicos que hoy por hoy cuentan en la industria americana y eso se deja notar en el impecable acabado formal del producto, una gran película de aventuras en un marco exótico con algunos puntos de contacto con las protagonizadas por Indiana Jones, sólo que aquí los actores, aunque muy en su papel, son más bien desconocidos lo que, aparte del ahorro en el caché, permite un mayor peso específico de la gran sorpresa de la película, Amy, un gorila mecánico de enorme perfección diseñado por el especialista Stan Winston que bien puede ganarse el corazón de los espectadores.

En fin, cuenta "Congo" con unos efectos impresionantes, una brillante labor de sus cualificados profesionales y una elegante gracia para embaucarlos en una narración que da pie tanto a detallistas sutilezas como a rutilantes acciones espectaculares.



- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- SEGOVIA HOY

- 15.00.- REPORTAJE
- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.15.- CINE DE TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJES DE ACTUALIDAD
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.30.- ENCUENTROS
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- SEGOVIA DEPORTIVA

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

3ª SEMANA DE LA PELICULA MAS ESPECTACULAR
"MAREA ROJA"

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

ESTRENO EN ESPAÑA DE LA OBRA DE FRANK MARSHAL
"CONGO"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

2ª SEMANA DEL ESTRENO NACIONAL DE LAWENCE KASDAN
"FRENCH KISS"

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

INTERCAMBIO MARITAL

Dos mujeres de la provincia de Génova decidieron intercambiarse a sus maridos por estar cansadas de su relación sentimental, lo que fue aceptado por éstos por la misma razón. "Los cuatro nos habíamos dado cuenta que había nacido algo más que una amistad; lo hemos hablado mucho y hemos decidido hacerlo todo a la luz. Se trata, simplemente, de dos historias paralelas de amor", declaró uno de los maridos que pasa unos días de vacaciones en Francia con su nueva pareja. Todo comenzó cuando dos amigas del colegio se reencontraron después de 14 años y coincidieron en que sus matrimonios estaban "un poco desgastados" y eran "aburridos". Las dos parejas, con edades entre los treinta y cuarenta años, explicaron que una gran simpatía se transformó en amor después de varias citas en restaurantes y de salidas a la playa, durante las que descubrieron la afinidad de sus caracteres. También matizaron que no se trata de sexo y que de haber sido así no hubiesen dado el paso de cambiarlo todo por sus nuevas relaciones. Los hombres ya se han trasladado a las casas de sus nuevas mujeres y declararon que primero se divorciarán y más tarde se casarán. "Si mi hijo hubiera tenido 15 años le hubiera dado dos bofetadas, pero tiene 33", dijo el padre de uno de ellos.

MISCELANEA

Más de 57.000 personas acudieron al Estadio de Cleveland

Un concierto de estrellas para el Rock & Roll Hall of Fame

De Bruce Springsteen a Chuck Berry, pasando por Bob Dylan, Sheryl Crow y un sin fin de estrellas, la "realeza" del rock and roll se citó este fin de semana en Cleveland (Ohio) para dedicar un concierto excepcional al Salón de la Fama del Rock and Roll.

Cleveland (Efe).— El impresionante espectáculo, que empezó al final de la tarde del sábado, concluyó en la madrugada del domingo, en medio de los aplausos y el entusiasmo de más de 57.000 personas que habían acudido al Estadio de Cleveland para una noche que reunió a los supervivientes de toda una época y a sus herederos.

Los más grandes

Durante unas siete horas, se sucedieron en el escenario los más grandes nombres de este género musical nacido en los años 50. Chuck Berry y Bruce Springsteen abrieron el concierto con "Johnny B. Goode", un clásico de Berry; "The boss" cantó con Bob Dylan la canción de éste último "Forever Young"; Bon Jovi interpretó "Imagine" de John Lennon; y allí estaban también Aretha Franklin, the Kinks, James Brown, Little Richard, Chrissie Hynde (de The Pretenders); Slash (de Guns 'n' Roses); Robbie Robertson... Hubo rumores de que iba a llegar Mick Jagger, de que tres de los Beatles también vendrían. Pero no.

El esperado museo del Salón de la Fama del Rock and Roll



Bob Dylan actuó como artista sorpresa al concierto.

TELEFOTO EFE

abrió sus puertas el pasado viernes a orillas del lago Erie con un desfile y una ceremonia presidida por Yoko Ono, viuda de John Lennon.

El acto había comenzado al son del himno estadounidense en versión del guitarrista Jimi Hendrix.

El edificio, una gran pirámide de cristal y acero diseñada por el arquitecto I.M. Pei, con un coste de 92 millones de dólares, albergará una valiosa colección de recuerdos asociados con el rock and roll: desde una camisa de cuero de Elvis Pres-

ley al manuscrito original de la canción "Purple Haze" de Hendrix.

También será la sede del Salón de la Fama del Rock and Roll, una fundación sin ánimo de lucro patrocinada por las grandes compañías discográficas para preservar este género musical.

Entre sus miembros están estrellas como Dylan, James Brown, los Rolling Stones y los Beatles, y en honor de figuras legendarias desaparecidas como Hendrix y Janis Joplin.

● El papa Juan Pablo II hizo ayer, domingo, un llamamiento a la comunidad eclesial para que promueva la participación de la mujer en la Iglesia, "salvo en tareas puramente sacerdotales". El Papa Wojtyla realizó este llamamiento al dirigirse, tras el rezo del "Angelus", a los fieles presentes en el palacio pontificio de Castelgandolfo, localidad de las afueras de Roma donde pasa las vacaciones, en víspera de la inauguración de la IV Conferencia Mundial sobre la mujer. Juan Pablo II dijo que "son muchas y no de poca importancia" las posibilidades que se abren a las mujeres en la vida de la Iglesia, un camino que invitó a recorrer con "valentía".

● Más de 300 personas han participado en la localidad leridana de Tiurana en una comida de hermandad dentro de los actos de la que podría ser su última Fiesta Mayor antes de desaparecer bajo las aguas del pantano de Rialp a causa de la construcción de esta infraestructura. La comida de hermandad, en la que han participado vecinos, amigos, simpatizantes y algunos curiosos, es el acto central de la fiesta mayor de este pequeño municipio. El alcalde de Tiurana, Antoni Armengol, se resiste a creer, como el resto de las pocas familias que aún residen en la población, que el pueblo desaparecerá bajo las aguas del futuro embalse. Según Armengol, "ya se dijo que esta sería la última fiesta y no ha sido así".

HOY NO ES FIESTA

Robert Rodríguez crea un nuevo y barato héroe latino

A Hollywood le ha salido barato su nuevo super héroe gracias a Robert Rodríguez, el realizador de origen hispano que con "Desperado" ha demostrado que para hacer una buena película de acción sólo hacen falta un puñado de dólares, una buena imaginación y unos cuantos aguacates. "Le llamo la pistola de aguacate porque dispara una mezcla de aguacate con sangre y algodón perfecta para simular que le has volado a alguien la cabeza sin necesidad de gastar mucho dinero en efectos especiales", comenta Rodríguez sobre uno de sus inventos para hacer una película sin dinero. Moreno, pelo largo y con un aspecto bastante descuidado, Rodríguez se ha convertido en el héroe de los cineastas independientes, capaz de la-

brarse un nombre en Hollywood con su primer largometraje, "El mariachi", rodado con 7.255 dólares y una cámara prestada. "Nunca pensé que fuera una buena película porque la hice para el mercado de vídeo hispano, donde todo es terrible", recuerda Rodríguez, de 28 años y nacido en Texas (EEUU). "El mariachi" triunfó en varios festivales como Toronto o Sundance (EEUU) y consiguió una distribución internacional, 1,8 millones de dólares de beneficios y un contrato de dos años con los estudios Columbia para su realizador. Con "Desperado", protagonizado por Antonio Banderas, el presupuesto ha subido pero Rodríguez cree que nadie puede hacer películas tan baratas como él.

VISTO Y NO VISTO



UNA GLORIETA PARA TODOTERRENOS.— La glorieta que sirve para enlazar el tráfico de la carretera de La Granja, de la que enlaza con Palazuelos y el que se incorpora por la calle Pascual Marín, recoge tal cantidad de vehículos que, no por encontrarse pendiente de la construcción de la doble entrada de la CL-601 puede deparar el estado actual, sino que reclama un arreglo dado el prolongado tiempo que lleva en obras.— (Foto: Fernando Peñalosa).